



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



EURO-LATIJSNS-AMERIKAANSE PARLEMENTAIRE VERGADERING

Commissie politieke zaken, veiligheid en rechten van de mens

AP 100.647v01-00

10.3.2010

AMENDEMENTEN 1 - 144

Ontwerpresolutie

**Ramón Jáuregui Atondo (S&D) en Renate Weber (ALDE), corapporteur EP
Vilma Reyes (Midden-Amerikaans Parlement), corapporteur LAC
(AP100.540v02-00)**

Het partnerschap tussen de Europese Unie en Latijns-Amerika in het vooruitzicht van de 6e topconferentie in Madrid in mei 2010

Amendement 1
Raül Romeva i Rueda, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 1

Gezamenlijke ontwerpresolutie

1. verbindt zich er als parlementaire tak van het biregionaal strategisch partnerschap toe om de komende Top in Madrid tot een tastbaar succes te maken, dat duidelijk is voor de ingezetenen en staatsburgers van de verschillende landen die deel uitmaken van het strategisch partnerschap; **prijst de Commissie voor de indiening van haar mededeling van 30 september 2009, die ten doel heeft aanbevelingen voor een partnerschap van wereldspelers EU-LAC op te stellen, te beoordelen en bekend te maken;**

Amendement

1. verbindt zich er als parlementaire tak van het biregionaal strategisch partnerschap toe om de komende Top in Madrid tot een tastbaar succes te maken, dat duidelijk is voor de ingezetenen en staatsburgers van de verschillende landen die deel uitmaken van het strategisch partnerschap; **is van mening dat de mededeling van de Europese Commissie van 30 september 2009 voor de Top van Madrid moet worden aangepast en aangevuld met het thema dat momenteel het meest urgent is, namelijk de gezamenlijke zoektocht – die de eigen politieke en economische belangen overstijgt – naar duurzame, innovatieve en participerende structuren die ons in staat stellen de diepe energie- en voedselcrisis die is veroorzaakt door de opwarming van de aarde en door onverantwoord economisch en financieel beleid en die miljoenen mensen treft, te boven te komen; met het uiteindelijke doel iedereen een waardig bestaan te garanderen;**

Or. es

Amendement 2
Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 1

Gezamenlijke ontwerpresolutie

1. verbindt zich er als parlementaire tak van het biregionaal strategisch partnerschap toe om de komende Top in Madrid tot een tastbaar succes te maken,

Amendement

1. verbindt zich er als parlementaire tak van het biregionaal strategisch partnerschap toe om de komende Top in Madrid tot een tastbaar succes te maken,

dat duidelijk is voor de ingezetenen en staatsburgers van de verschillende landen die deel uitmaken van het strategisch partnerschap; **prijst** de Commissie **voor** de indiening van **haar** mededeling van 30 september 2009, die ten doel heeft aanbevelingen voor een partnerschap van wereldspelers EU-LAC op te stellen, te beoordelen en bekend te maken;

dat duidelijk is voor de ingezetenen en staatsburgers van de verschillende landen die deel uitmaken van het strategisch partnerschap; **heeft kennis genomen van** de indiening van **de** mededeling **van de Commissie** van 30 september 2009, die ten doel heeft aanbevelingen voor een partnerschap van wereldspelers EU-LAC op te stellen, te beoordelen en bekend te maken; **mist concrete biregionale maatregelen om de gevolgen van de wereldwijde financiële crisis, de voedselcrisis en veiligheids crisis te verlichten;**

Or. es

Amendement 3 **Renate Weber, EP**

Gezamenlijke ontwerpresolutie **Paragraaf 1**

Gezamenlijke ontwerpresolutie

1. verbindt zich er als parlementaire tak van het biregionaal strategisch partnerschap toe om de komende Top in Madrid tot een tastbaar succes te maken, dat duidelijk is voor de ingezetenen en staatsburgers van de verschillende landen die deel uitmaken van het strategisch partnerschap; **prijst de Commissie voor de indiening van haar** mededeling van 30 september 2009, **die ten doel heeft aanbevelingen voor een partnerschap van wereldspelers EU-LAC op te stellen, te beoordelen en bekend te maken;**

Amendement

1. verbindt zich er als parlementaire tak van het biregionaal strategisch partnerschap toe om de komende Top in Madrid tot een tastbaar succes te maken, dat duidelijk is voor de ingezetenen en staatsburgers van de verschillende landen die deel uitmaken van het strategisch partnerschap; **verwelkomt** de mededeling **van de Europese Commissie** van 30 september 2009;

Or. es

Amendement 4 **Mauricio Parodi, Parlandino**

Gezamenlijke ontwerpresolutie **Paragraaf 2**

Gezamenlijke ontwerpresolutie

2. spreekt als haar overtuiging uit dat steun voor de *diverse* regionale integratieprocessen in Latijns-Amerika, die op verschillende en asymmetrische wijze gestalte krijgen, met name in UNASUR, een grondbeginsel van het strategisch partnerschap moet blijven en dat de handhaving van een biregionale aanpak van de betrekkingen die verzekert dat het strategisch partnerschap voorop blijft staan, dan ook de beste manier is om de waarden en belangen van de partners te waarborgen en het multilateralisme te versterken,

Amendement

2. spreekt als haar overtuiging uit dat steun voor de regionale integratieprocessen in Latijns-Amerika, die op verschillende en asymmetrische wijze gestalte krijgen, met name *voor de processen van de Andes-gemeenschap en Mercosur als fundamentele pijlers voor een dynamischer convergentie van UNASUR*, een grondbeginsel van het strategisch partnerschap moet blijven en dat de handhaving van een biregionale aanpak van de betrekkingen die verzekert dat het strategisch partnerschap voorop blijft staan, dan ook de beste manier is om de waarden en belangen van de partners te waarborgen en het multilateralisme te versterken;

Or. es

Amendement 5

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Paragraaf 2

Gezamenlijke ontwerpresolutie

2. spreekt als haar overtuiging uit dat steun voor de diverse regionale integratieprocessen in Latijns-Amerika, die op verschillende en asymmetrische wijze gestalte krijgen, *met name in UNASUR*, een grondbeginsel van het strategisch partnerschap moet blijven en dat de handhaving van een biregionale aanpak *van de betrekkingen die verzekert dat* het strategisch partnerschap *voorop blijft staan, dan ook* de beste manier is om de waarden en belangen van de partners te waarborgen en het multilateralisme te versterken;

Amendement

2. spreekt als haar overtuiging uit dat steun voor de diverse regionale integratieprocessen in Latijns-Amerika, die op verschillende en asymmetrische wijze gestalte krijgen, een grondbeginsel van het strategisch partnerschap moet blijven en dat *om dezelfde reden* de handhaving van een biregionale aanpak *in het kader van* het strategisch partnerschap de beste manier is om de waarden en belangen van de partners te waarborgen en het multilateralisme te versterken;

Or. es

Amendement 6
Renate Weber, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 2

Gezamenlijke ontwerpresolutie

2. spreekt als haar overtuiging uit dat steun voor de diverse regionale integratieprocessen in Latijns-Amerika, die op verschillende en asymmetrische wijze gestalte krijgen, **met name in UNASUR**, een grondbeginsel van het strategisch partnerschap moet blijven en dat de handhaving van een biregionale aanpak van de betrekkingen die verzekert dat het strategisch partnerschap voorop blijft staan, dan ook de beste manier is om de waarden en belangen van de partners te waarborgen en het multilateralisme te versterken,

Amendement

2. spreekt als haar overtuiging uit dat steun voor de diverse regionale integratieprocessen in Latijns-Amerika, die op verschillende en asymmetrische wijze gestalte krijgen, een grondbeginsel van het strategisch partnerschap moet blijven en dat de handhaving van een biregionale aanpak van de betrekkingen die verzekert dat het strategisch partnerschap voorop blijft staan, dan ook de beste manier is om de waarden en belangen van de partners te waarborgen en het multilateralisme te versterken,

Or. es

Amendement 7
Sonia Escudero, Parlatino

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 2

Gezamenlijke ontwerpresolutie

2. spreekt als haar overtuiging uit dat steun voor de diverse regionale integratieprocessen in Latijns-Amerika, die op verschillende en asymmetrische wijze gestalte krijgen, met name in UNASUR, een grondbeginsel van het strategisch partnerschap moet blijven en dat de handhaving van een biregionale aanpak van de betrekkingen die verzekert dat het strategisch partnerschap voorop blijft staan, dan ook de beste manier is om de waarden en belangen van de partners te waarborgen en het multilateralisme te versterken,

Amendement

2. spreekt als haar overtuiging uit dat steun voor de diverse regionale integratieprocessen in Latijns-Amerika, die op verschillende en asymmetrische wijze gestalte krijgen, met name in **de CLAN en UNASUR**, een grondbeginsel van het strategisch partnerschap moet blijven en dat de handhaving van een biregionale aanpak van de betrekkingen die verzekert dat het strategisch partnerschap voorop blijft staan, dan ook de beste manier is om de waarden en belangen van de partners te waarborgen en het multilateralisme te versterken;

Or. es

Amendement 8
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 2 bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

2 bis. benadrukt het belang om duidelijke richtsnoeren op te stellen inzake de beste manier om een nauwe samenwerking tot stand te brengen om het effectief multilateralisme te bevorderen en de bevoegdheden van de Verenigde Naties op het gebied van instandhouding en verduurzaming van de vrede te versterken, alsmede om, binnen het internationaal rechtskader, gemeenschappelijke bedreigingen voor de vrede en veiligheid aan te pakken, waaronder illegale drugs- en wapensmokkel, georganiseerde misdaad en terrorisme, zoals op de vorige Top van Lima is besloten;

Or. es

Amendement 9
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 3

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

3. onderstreept op grond van de succesvolle Europese ervaringen dat verbetering van de sociale samenhang in combinatie met bevordering van de interconnectiviteit en ontwikkeling van de infrastructuur in Latijns-Amerika evenzovele prioritaire assen van het strategische partnerschap vormen,

Schrappen

Or. es

Amendement 10
Raül Romeva i Rueda, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 3

Gezamenlijke ontwerpresolutie

3. onderstreept op grond van de **succesvolle** Europese ervaringen dat verbetering van de sociale samenhang in combinatie met bevordering van de interconnectiviteit en ontwikkeling van de infrastructuur in Latijns-Amerika evenzovele prioritaire assen van het strategische partnerschap vormen,

Amendement

3. onderstreept op grond van de Europese ervaringen dat verbetering van de sociale samenhang in combinatie met bevordering van de interconnectiviteit en ontwikkeling van de infrastructuur in Latijns-Amerika, **met het doel om het openbaar stads- en streekvervoer wezenlijk te verbeteren, waarbij voorrang wordt gegeven aan de minst vervuilende vervoermiddelen, zoals treinen en trams, zonder evenwel de dringende noodzaak over het hoofd te zien om de mobiliteit van de niet-gemotoriseerde verkeersdeelnemers, zoals voetgangers en fietsers, te verbeteren,** evenzovele prioritaire assen van het strategische partnerschap vormen;

Or. es

Amendement 11
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 5

Gezamenlijke ontwerpresolutie

5. beveelt daarom aan maximaal gebruik te maken van de kansen die geboden worden door de toepassing van de associatieovereenkomsten (met Chili en Mexico), de diverse bilaterale samenwerkingsovereenkomsten die gelden, de nieuwe strategische partnerschappen (met Brazilië en Mexico) en de geplande politieke dialoog op hoog niveau met Argentinië, zonder de bovengenoemde globale strategische visie uit het oog te verliezen,

Amendement

5. beveelt daarom aan maximaal gebruik te maken van de kansen die geboden worden door de toepassing van de associatieovereenkomsten (met Chili en Mexico), de diverse bilaterale samenwerkingsovereenkomsten die gelden, de nieuwe strategische partnerschappen (met Brazilië en Mexico) en de geplande politieke dialoog op hoog niveau met Argentinië, zonder de bovengenoemde globale strategische visie uit het oog te verliezen, **maar waarbij altijd voorrang wordt gegeven aan de regionale integratieprocessen;**

Amendement 12
Sonia Escudero, Parlatino

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 5

Gezamenlijke ontwerpresolutie

5. beveelt daarom aan maximaal gebruik te maken van de kansen die geboden worden door de toepassing van de associatieovereenkomsten (met Chili en Mexico), de diverse bilaterale samenwerkingsovereenkomsten die gelden, de nieuwe strategische partnerschappen (met Brazilië en Mexico) en de geplande politieke dialoog op hoog niveau met Argentinië, zonder de bovengenoemde globale strategische *visie* uit het oog te verliezen,

Amendement

5. beveelt daarom aan maximaal gebruik te maken van de kansen die geboden worden door de toepassing van de associatieovereenkomsten (met Chili en Mexico), de diverse bilaterale samenwerkingsovereenkomsten die gelden, de nieuwe strategische partnerschappen (met Brazilië en Mexico) en de geplande politieke dialoog op hoog niveau met Argentinië, zonder de bovengenoemde globale strategische *en regionale visies* uit het oog te verliezen,

Amendement 13
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 5 bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

5 bis. beveelt de betreffende instanties aan om in de tekst van de associatieovereenkomst nadere toelichting te verschaffen over de oprichting van de instantie die wordt gevormd door de Regionale Parlementen van de ondertekenende partijen en die de associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en Midden-Amerika zal monitoren, als natuurlijke politieke gesprekspartner van de bevolkingen van deze regio's en om een bijdrage te leveren aan de voortgang van bovengenoemd proces;

Amendement 14
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 5 bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

5 bis. benadrukt dat de band met Latijns-Amerika vanuit een langetermijnvisie moet worden versterkt en dat die band verder moet gaan dan de organisatie van tweejarige conferenties;

Or. es

Amendement 15
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 5 bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

5 bis. zegt toe het “strategisch partnerschap” met Latijns-Amerika en het Caribisch gebied te stimuleren, een partnerschap dat een dubbele impuls zal krijgen door de komende conferenties, zijnde de 6e topconferentie EU- LAC en de parallelle subregionale conferenties EU-Centraal-Amerika, EU-Mercosur, EU-Cariforum en EU-Chili, die ertoe dienen de biregionale betrekkingen te versterken zodat de uitdagingen van de mondiale agenda gezamenlijk kunnen worden aangepakt;

Or. es

Amendement 16
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 5 ter (nieuw)

5 ter. streeft ernaar de onderhandelingen over de associatieovereenkomst van de EU met het Centraal-Amerikaans Integratiesysteem en de onderhandelingen over de multilaterale handelsovereenkomst met verschillende landen van de Andes-gemeenschap af te ronden en wil de onderhandelingen voor een associatieovereenkomst EU-Mercosur weer nieuw leven inblazen; zal op de topconferentie EU-LAC die in het kader van het Spaanse Voorzitterschap zal worden gehouden, eveneens een actieplan goedkeuren waarin de fundamentele doelstellingen van de biregionale samenwerking worden vastgelegd; zal een nieuwe Financiële Voorziening voor Latijns-Amerika en het Caribisch gebied opzetten en zal een werkprogramma goedkeuren waarin de prioriteiten van de politieke dialoog worden vastgesteld;

Or. es

**Amendement 17
Ramón Jáuregui Atondo, EP**

**Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 5 quater (nieuw)**

5 quater. merkt echter, in overeenstemming met de eigen ervaring met de Europese integratie, op dat versterking van het biregionaal strategisch partnerschap en van de daarmee verbonden politieke, economische en sociale doelstellingen de noodzaak met zich meebrengt de inspraak van de maatschappelijke organisaties die door alle fasen van het proces heen moet lopen, op een veel besluitvaardiger, uitgesprokener en doeltreffender manier te integreren; verplicht zich er op dat gebied toe de inspanningen te

verdubbelen om de organisaties van het maatschappelijk middenveld op te nemen in de verschillende instanties die zowel op parlementair niveau als op uitvoerend niveau opereren, een vertegenwoordiging die in de Europese Unie wordt uitgeoefend door de Europese Economische en Sociale Raad en die in Latijns-Amerika een vergelijkbare aard en omvang zou moeten krijgen;

Or. es

Amendement 18
Norbert Glante, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Titel - paragraaf 6

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Een beter gecoördineerde, concretere en intensievere politieke en strategische dialoog in het kader van het partnerschap

Amendement

Een beter gecoördineerde, concretere en intensievere politieke en strategische dialoog in het kader van het partnerschap *met het doel dat de partners daar wederzijds voordeel van genieten*

Or. en

Amendement 19
Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 6 bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

6 bis. is verheugd over de oprichting van de Zuid-Amerikaanse Raad van Defensie als faciliteit voor integratie, dialoog en samenwerking op het gebied van defensie van de twaalf landen die deel uitmaken van UNASUR, is ervan overtuigd dat deze Raad ertoe kan bijdragen mogelijke conflicten in de regio de kop in te drukken, de deelname aan humanitaire missies te coördineren en de weg naar een gezamenlijk defensie- en veiligheidsbeleid

te effenen;

Or. es

Amendement 20

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

**Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 6 ter (nieuw)**

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

6 ter. is verheugd over de overeenkomst die in mei 2009 is ondertekend tussen de Europese Eenheid voor Justitiële Samenwerking, Eurojust, en haar Latijns-Amerikaanse tegenhanger, IberRed, met het doel om de samenwerking tussen de twee continenten op dat gebied te versterken en een gemeenschappelijke juridische taal tot stand te brengen die, door middel van permanente informatie-uitwisseling, een doeltreffend antwoord verschaft op zaken die bijzonder gevoelig liggen, zoals, o.a. drugs- of mensensmokkel;

Or. es

Amendement 21

Rosario Green Macias, GPC EU-Mexico

**Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 7 - letter a**

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

a) coördinatie van de standpunten op politiek, macro-economisch en financieel gebied binnen de Verenigde Naties, de G20 en andere belangrijke fora op dit gebied, zodat beide regio's een positie in de wereld innemen die overeenkomt met hun bevolkingsaantal van meer dan 1,1 miljard mensen en het feit dat deze landen een derde deel van de lidstaten van de Verenigde Naties en de G20 uitmaken,

a) coördinatie van de standpunten op politiek, macro-economisch en financieel gebied binnen de Verenigde Naties, de G20 en andere belangrijke fora op dit gebied, waaronder het Internationaal Monetair Fonds en de Wereldbank zodat beide regio's een positie in de wereld innemen die overeenkomt met hun bevolkingsaantal van meer dan 1,1 miljard mensen en het feit dat deze landen een derde deel van de lidstaten van de Verenigde Naties en de

Amendement 22

Willy Meyer, Rui Tavares, EP

**Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 7 - letter a**

Gezamenlijke ontwerpresolutie

a) *coördinatie van de standpunten op politiek, macro-economisch en financieel gebied binnen de Verenigde Naties, **de G20** en andere belangrijke fora op dit gebied, zodat beide regio's een positie in de wereld innemen die overeenkomt met hun bevolkingsaantal van meer dan 1,1 miljard mensen en het feit dat deze landen een derde deel van de lidstaten van de Verenigde Naties **en de G20** uitmaken,*

Amendement

a) *coördinatie van de standpunten op politiek, macro-economisch en financieel gebied binnen de Verenigde Naties, en andere belangrijke fora op dit gebied, zodat beide regio's een positie in de wereld innemen die overeenkomt met hun bevolkingsaantal van meer dan 1,1 miljard mensen en het feit dat deze landen een derde deel van de lidstaten van de Verenigde Naties uitmaken,*

Amendement 23

Ramón Jáuregui Atondo, EP

**Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 7 - letter b**

Gezamenlijke ontwerpresolutie

b) *coördinatie van de standpunten in de diverse fora voor overleg over milieu en klimaatverandering, met name in het kader van de VN **en het overleg** in Kopenhagen over klimaatverandering in december 2009, wat betekent dat de bijeenkomsten van de milieuministers van beide regio's voortgezet moeten worden na de eerste bijeenkomst in Brussel in maart 2008,*

Amendement

b) *coördinatie van de standpunten in de diverse fora voor overleg over milieu en klimaatverandering, **om samen te werken aan de noodzakelijke omvorming van onze vervuilende economieën naar ecologisch efficiënte economieën die de ecologische werkgelegenheid als bron van groei stimuleren en het milieu in het middelpunt stellen van het productiemodel dat na de crisis opgang zal maken**, met name in het kader van de VN **om het overleg over klimaatverandering na de ontmoeting in Kopenhagen in december 2009 weer nieuw leven in te blazen**, wat betekent dat de*

bijeenkomsten van de milieuministers van beide regio's voortgezet moeten worden na de eerste bijeenkomst in Brussel in maart 2008,

Or. es

Amendement 24
Willy Meyer, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 7 - letter b

Gezamenlijke ontwerpresolutie

b) *coördinatie van de standpunten in de diverse fora voor overleg over milieu en klimaatverandering*, met name in het kader van de VN **en het overleg in Kopenhagen over klimaatverandering in december 2009**, wat betekent dat de bijeenkomsten van de milieuministers van beide regio's voortgezet moeten worden na de eerste bijeenkomst in Brussel in maart 2008,

Amendement

b) *coördinatie van de standpunten in de diverse fora voor overleg over milieu en klimaatverandering*, met name in het kader van de VN **en het overleg in Kopenhagen over klimaatverandering in december 2009**, wat betekent dat de bijeenkomsten van de milieuministers van beide regio's voortgezet moeten worden na de eerste bijeenkomst in Brussel in maart 2008,

Or. es

Amendement 25
Sonia Escudero, Parlatino

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 7 - letter b

Gezamenlijke ontwerpresolutie

b) *coördinatie van de standpunten in de diverse fora voor overleg over milieu en klimaatverandering*, met name in het kader van de VN **en het overleg in Kopenhagen over klimaatverandering in december 2009**, wat betekent dat de bijeenkomsten van de milieuministers van beide regio's voortgezet moeten worden na de eerste bijeenkomst in Brussel in maart 2008,

Amendement

b) *coördinatie van de standpunten in de diverse fora voor overleg over milieu en klimaatverandering*, met name in het kader van de VN **en de conferenties over klimaatverandering**, wat betekent dat de bijeenkomsten van de milieuministers van beide regio's voortgezet moeten worden na de eerste bijeenkomst in Brussel in maart 2008,

Or. es

Amendement 26
Renate Weber, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 7 - letter b

Gezamenlijke ontwerpresolutie

b) *coördinatie van de standpunten in de diverse fora voor overleg over milieu en klimaatverandering*, met name in het kader van de VN **en het overleg in Kopenhagen** over klimaatverandering in december 2009, **wat betekent** dat de bijeenkomsten van de milieuministers van beide regio's voortgezet **moeten** worden na de eerste bijeenkomst in Brussel in maart 2008,

Amendement

b) *coördinatie van de standpunten in de diverse fora voor overleg over milieu en klimaatverandering*, met name in het kader van de VN; **betreurt het gebrek aan overeenstemming** over **de klimaatverandering in Kopenhagen** in december 2009 **en hoopt dat er tijdens de conferentie van Mexico in 2010 tastbaarder resultaten zullen worden geboekt; het is tevens noodzakelijk** dat de bijeenkomsten van de milieuministers van beide regio's voortgezet worden na de eerste bijeenkomst in Brussel in maart 2008,

Or. es

Amendement 27
Rosario Green Macias, GPC EU-Mexico

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 7 - letter b

Gezamenlijke ontwerpresolutie

b) *coördinatie van de standpunten in de diverse fora voor overleg over milieu en klimaatverandering*, met name in het kader van de VN en het overleg in Kopenhagen over klimaatverandering in december 2009, wat betekent dat de bijeenkomsten van de milieuministers van beide regio's voortgezet moeten worden na de eerste bijeenkomst in Brussel in maart 2008,

Amendement

b) *coördinatie van de standpunten in de diverse fora voor overleg over milieu en klimaatverandering*, met name in het kader van de VN, **met het doel om** het overleg in Kopenhagen over klimaatverandering in december 2009 **te verdiepen en te verduurzamen**, wat betekent dat de bijeenkomsten van de milieuministers van beide regio's voortgezet moeten worden na de eerste bijeenkomst in Brussel in maart 2008,

Or. es

Amendement 28
Sonia Escudero, Parlatino

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 7 - letter c

Gezamenlijke ontwerpresolutie

c) *verdieping van de dialoog over migratie in het Euro-Latijns-Amerikaanse gebied* tussen de **Europese** opvanglanden en de herkomst- en doorreislanden, door voortzetting van de gestructureerde dialoog ter zake waartoe op de vorige Top van Lima is besloten en waarmee daadwerkelijk een begin is gemaakt op de bijeenkomst van 30 juni 2009,

Amendement

c) *verdieping van de dialoog en beleid dat overeenkomt met het Verdrag inzake migrerende werknemers en de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens die de rechten van migranten beschermt in het Euro-Latijns-Amerikaanse gebied* tussen de Europese opvanglanden en de herkomst- en doorreislanden, door voortzetting van de gestructureerde dialoog ter zake waartoe op de vorige Top van Lima is besloten en waarmee daadwerkelijk een begin is gemaakt op de bijeenkomst van 30 juni 2009,

Or. es

Amendement 29
Sonia Escudero, Parlatino

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 7 - letter d bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

d bis) hervorming van de multilaterale instellingen, met name van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties en de multilaterale financiële instellingen,

Or. es

Amendement 30
Norbert Glante, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 7 - letter d bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

d bis) verdieping van de dialoog over een duurzame grondstoffenstrategie met als

Amendement

doel om de leveringsgarantie op lange termijn zeker te stellen,

Or. en

Amendement 31
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 7 - letter d bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

d bis) verdieping van een oprechte en nauwe dialoog tussen de EU en Latijns-Amerika en hun lidstaten, ten gunste van een geëngageerde samenwerking in de strijd tegen terroristische organisaties, waarbij de mensenrechten en de fundamentele vrijheden van de burgers ten volle worden geëerbiedigd,

Or. es

Amendement 32
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 7 - letter d ter (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

d ter) verdieping van de steun aan en samenwerking met de verschillende landen om de maffia en criminele organisaties die van de illegale drugshandel leven, te bestrijden; de internationale gemeenschap moet nadenken over problemen die een internationaal karakter hebben en om internationale antwoorden vragen, juist ook de industrielanden,

Or. es

Amendement 33
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 8

Gezamenlijke ontwerpresolutie

8. beveelt tevens aan de biregionale politieke dialoog over de volgende thema's te intensiveren:

Amendement

8. beveelt tevens aan de biregionale politieke dialoog over de volgende thema's te intensiveren, **waarbij rekening moet worden gehouden met de Euro-Latijns-Amerikaanse Parlementaire Vergadering en de parlementen voor regionale integratie:**

Or. es

Amendement 34
Rosario Green Macias, GPC EU-Mexico

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 8 - letter c

Gezamenlijke ontwerpresolutie

c) *opneming in de politieke dialoog op ministersniveau van regelmatige bijeenkomsten met de Unie van Zuid-Amerikaanse Naties (UNASUR), met de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) en met de Ibero-Amerikaanse topconferenties,*

Amendement

c) *opneming in de politieke dialoog op ministersniveau van regelmatige bijeenkomsten met de Unie van Zuid-Amerikaanse Naties (UNASUR), met het **Centraal-Amerikaans Integratiesysteem (SICA)**, met de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) en met de Ibero-Amerikaanse topconferenties,*

Or. es

Amendement 35
Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 8 - letter d

Gezamenlijke ontwerpresolutie

d) openstelling van de biregionale politieke dialoog voor nieuwe driehoekstructuren EU-Latijns-Amerika/Caraïben-VS, EU-Latijns-

Amendement

Schrappen

Amerika/Caraïben-Azië en EU-Latijns-Amerika/Caraïben-Afrika in verband met alle onderwerpen, gebieden en gemeenschappelijke belangen die daar aanleiding toe geven, en voortgang maken bij de vorming van een Euro-Atlantische ruimte bestaande uit de Verenigde Staten, Latijns-Amerika en de Europese Unie, die staat voor het nieuwe Westen met meer invloed op de wereldagenda en de netwerken, uitdagingen en kansen in dat verband,

Or. es

Amendement 36
Sonia Escudero, Parlatino

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 8 - letter d

Gezamenlijke ontwerpresolutie

d) openstelling van de biregionale politieke dialoog voor *nieuwe driehoekstructuren EU-Latijns-Amerika/Caraïben-VS, EU-Latijns-Amerika/Caraïben-Azië en EU-Latijns-Amerika/Caraïben-Afrika* in verband met alle onderwerpen, gebieden en gemeenschappelijke belangen die daar aanleiding toe geven, **en voortgang maken bij de vorming van een Euro-Atlantische ruimte bestaande uit de Verenigde Staten, Latijns-Amerika en de Europese Unie, die staat voor het nieuwe Westen** met meer invloed op de wereldagenda en de netwerken, uitdagingen en kansen in dat verband,

Amendement

d) openstelling van de biregionale politieke dialoog voor *nieuwe driehoekstructuren EU-Latijns-Amerika/Caraïben-VS, EU-Latijns-Amerika/Caraïben-Azië en EU-Latijns-Amerika/Caraïben-Afrika* in verband met alle onderwerpen, gebieden en gemeenschappelijke belangen die daar aanleiding toe geven met meer invloed op de wereldagenda en de netwerken, uitdagingen en kansen in dat verband,

Or. es

Amendement 37
Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 8 - letter d

Gezamenlijke ontwerpresolutie

d) openstelling van de biregionale politieke dialoog voor *nieuwe driehoekstructuren EU-Latijns-Amerika/Caraïben-VS, EU-Latijns-Amerika/Caraïben-Azië en EU-Latijns-Amerika/Caraïben-Afrika* in verband met alle onderwerpen, gebieden en gemeenschappelijke belangen die daar aanleiding toe geven, en voortgang maken bij de vorming van een *Euro-Atlantische ruimte* bestaande uit de Verenigde Staten, Latijns-Amerika en de Europese Unie, die staat voor het nieuwe Westen met meer invloed op de wereldagenda en de netwerken, uitdagingen en kansen in dat verband,

Amendement

d) openstelling van de biregionale politieke dialoog voor *nieuwe driehoekstructuren EU-Latijns-Amerika/Caraïben-VS, EU-Latijns-Amerika/Caraïben-Azië, EU-Latijns-Amerika/Caraïben-Afrika en EU-LAC/Arabische wereld* in verband met alle onderwerpen, gebieden en gemeenschappelijke belangen die daar aanleiding toe geven, en voortgang maken bij de vorming van een *Euro-Atlantische ruimte* bestaande uit de Verenigde Staten, Latijns-Amerika en de Europese Unie, die staat voor het nieuwe Westen met meer invloed op de wereldagenda en de netwerken, uitdagingen en kansen in dat verband,

Or. es

Amendement 38

Rosario Green Macias, GPC EU-Mexico

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Paragraaf 8 - letter d

Gezamenlijke ontwerpresolutie

d) openstelling van de biregionale politieke dialoog voor *nieuwe driehoekstructuren EU-Latijns-Amerika/Caraïben-VS, EU-Latijns-Amerika/Caraïben-Azië en EU-Latijns-Amerika/Caraïben-Afrika* in verband met alle onderwerpen, gebieden en gemeenschappelijke belangen die daar aanleiding toe geven, en voortgang maken bij de vorming van een *Euro-Atlantische ruimte* bestaande uit de Verenigde Staten, Latijns-Amerika en de Europese Unie, die staat voor het nieuwe *Westen* met meer invloed op de wereldagenda en de netwerken, uitdagingen en kansen in dat verband,

Amendement

d) openstelling van de biregionale politieke dialoog voor *nieuwe driehoekstructuren EU-Latijns-Amerika/Caraïben-VS, EU-Latijns-Amerika/Caraïben-Azië en EU-Latijns-Amerika/Caraïben-Afrika* in verband met alle onderwerpen, gebieden en gemeenschappelijke belangen die daar aanleiding toe geven, en voortgang maken bij de vorming van een *Euro-Atlantische ruimte* bestaande uit de Verenigde Staten, Latijns-Amerika en de Europese Unie, die staat voor het nieuwe *biregionale conglomeraat* met meer invloed op de wereldagenda en de netwerken, uitdagingen en kansen in dat verband,

Or. es

Amendement 39
Renate Weber, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 8 - letter e

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

e) uitbreiding van de sectorale politieke ministersdialoog met regelmatige bijeenkomsten van de ministers van Defensie of hun vertegenwoordigers, zodat thema's met betrekking tot vrede en veiligheid regelmatig door de partners op het hoogste niveau besproken worden,

Schrappen

Or. es

Amendement 40
Raül Romeva i Rueda, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 8 - letter e

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

e) uitbreiding van de sectorale politieke ministersdialoog met regelmatige bijeenkomsten van de ministers van Defensie of hun vertegenwoordigers, zodat thema's met betrekking tot vrede en veiligheid regelmatig door de partners op het hoogste niveau besproken worden,

Schrappen

Or. es

Amendement 41
Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 8 - letter e

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

e) uitbreiding van de sectorale politieke ministersdialoog met regelmatige bijeenkomsten van de ministers van Defensie of hun vertegenwoordigers, zodat thema's met betrekking tot vrede en

e) uitbreiding van de sectorale politieke ministersdialoog met regelmatige bijeenkomsten van de ministers of hun vertegenwoordigers,

veiligheid regelmatig door de partners op het hoogste niveau besproken worden,

Or. es

Amendement 42
Sonia Escudero, Parlatino

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 8 - letter e

Gezamenlijke ontwerpresolutie

e) uitbreiding van de *sectorale politieke ministersdialoog* met regelmatige bijeenkomsten van de ministers van Defensie of hun vertegenwoordigers, zodat thema's met betrekking tot ***vrede en veiligheid*** regelmatig door de partners op het hoogste niveau besproken worden,

Amendement

e) uitbreiding van de *sectorale politieke ministersdialoog* met regelmatige bijeenkomsten van de ministers ***van Veiligheid en de ministers*** van Defensie of hun vertegenwoordigers, zodat thema's met betrekking tot ***binnenlandse veiligheid en internationale vrede en veiligheid*** regelmatig door de partners op het hoogste niveau besproken worden,

Or. es

Amendement 43
Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 8 - letter f

Gezamenlijke ontwerpresolutie

f) een serieuze dialoog beginnen op het gebied van wetenschap en technologie ten einde een heuse "*innovatie- en kennisruimte EU-Latijns-Amerika/Caraïben*" op te bouwen,

Amendement

f) een serieuze dialoog beginnen op het gebied van wetenschap en technologie ten einde een heuse "***onderzoeks-, innovatie- en kennisruimte EU-Latijns-Amerika/Caraïben***" op te bouwen,

Or. es

Amendement 44
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 8 - letter g

Gezamenlijke ontwerpresolutie

g) *verdieping van de dialoog over werkgelegenheid en duurzame groei*, met bijzondere aandacht voor arbeidsplaatsen voor jongeren, gelijke beloningsvoorwaarden, sociale bescherming en fatsoenlijke arbeid,

Amendement

g) *verdieping van de dialoog over werkgelegenheid, sociale cohesie en duurzame groei*, met bijzondere aandacht voor arbeidsplaatsen voor jongeren, gelijke beloningsvoorwaarden, sociale bescherming en fatsoenlijke arbeid,

Or. es

Amendement 45

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Paragraaf 8 - letter h

Gezamenlijke ontwerpresolutie

h) intensivering van de dialoog over het fiscaal beleid om tot een bredere en rechtvaardiger belastingheffing te komen die het tevens mogelijk maakt de sociale uitgaven te verhogen,

Amendement

Schrappen

Or. es

Amendement 46

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Paragraaf 8 - letter h

Gezamenlijke ontwerpresolutie

h) intensivering van de dialoog over het fiscaal beleid om tot een bredere en rechtvaardiger belastingheffing te komen die het tevens mogelijk maakt de sociale uitgaven te verhogen,

Amendement

h) intensivering van de dialoog over het fiscaal beleid om duidelijke regels op te stellen die de sociale cohesie nauwlettend in het oog houden en het beginsel van juridische veiligheid en de oprichting van een passend en doeltreffend kader voor investeringen bewaken,

Or. es

Amendement 47
Sonia Escudero, Parlatino

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 8 - letter h

Gezamenlijke ontwerpresolutie

h) *intensivering van de dialoog over het fiscaal beleid* om tot een bredere en rechtvaardiger belastingheffing te komen die het tevens mogelijk maakt de sociale uitgaven te verhogen,

Amendement

h) *intensivering van de dialoog over het fiscaal beleid* om tot een bredere en rechtvaardiger belastingheffing te komen die het tevens mogelijk maakt de sociale uitgaven te verhogen, ***zodat de neoliberale politieke fout om niet in te grijpen in de economie weer wordt hersteld,***

Or. es

Amendement 48
Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 8 - letter h

Gezamenlijke ontwerpresolutie

h) *intensivering van de dialoog over het fiscaal beleid* om tot een bredere en rechtvaardiger belastingheffing te komen die het tevens mogelijk maakt de sociale uitgaven te verhogen,

Amendement

h) *intensivering van de dialoog over het **progressieve** fiscaal beleid* om tot een bredere en rechtvaardiger belastingheffing te komen die het tevens mogelijk maakt de sociale uitgaven te verhogen,

Or. es

Amendement 49
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 8 - letter i

Gezamenlijke ontwerpresolutie

i) *versterking van de directe legitimiteit van alle parlementen voor regionale integratie* om op zo kort mogelijke termijn te komen tot de verkiezing van de leden ervan in algemene verkiezingen,

Amendement

i) ***de noodzakelijke samenvoeging van de parlementen voor integratie met de volledige medewerking van de lidstaten en versterking van de directe legitimiteit van alle parlementen voor regionale integratie*** om op zo kort mogelijke termijn te komen tot de verkiezing van de leden ervan in

algemene verkiezingen,

Or. es

Amendement 50
Renate Weber, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 8 - letter i

Gezamenlijke ontwerpresolutie

i) *versterking van de directe legitimiteit van alle parlementen voor regionale integratie om op zo kort mogelijke termijn te komen tot de verkiezing van de leden ervan in algemene verkiezingen;*

Amendement

i) *versterking van de directe legitimiteit van alle parlementen voor regionale integratie zodat de verkiezing van de leden ervan in algemene verkiezingen op zo kort mogelijke termijn gemeengoed wordt;*

Or. es

Amendement 51
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 9

Gezamenlijke ontwerpresolutie

9. steunt in dit verband de oprichting van een **publiek-private Stichting Europa-Latijns-Amerika/Caraïben, die als voornaamste doelen heeft** bij te dragen tot de voorbereiding van de topconferenties, **toe te zien op de toepassing van de daar besloten politieke richtsnoeren** en in de perioden tussen de topconferenties als **overleg- en coördinatieforum** te dienen **voor alle politieke, institutionele en academische instanties en maatschappelijke organisaties die zich beijveren voor het aanhalen van de Euro-Latijns-Amerikaanse betrekkingen;**

Amendement

9. steunt in dit verband de oprichting van **de Stichting Europa-Latijns-Amerika/Caraïben, met het doel** bij te dragen tot de voorbereiding van **en de monitoring van** de topconferenties en in de perioden tussen de topconferenties als overlegforum te dienen, **waarbij bovengenoemde Stichting de volgende kenmerken zou moeten hebben;**

Or. es

Amendement 52
Sonia Escudero, Parlatino

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 9

Gezamenlijke ontwerpresolutie

9. steunt in dit verband de oprichting van een **publiek-private** *Stichting Europa-Latijns-Amerika/Caraïben*, die als voornaamste doelen heeft bij te dragen tot de voorbereiding van de topconferenties, toe te zien op de toepassing van de daar besloten politieke richtsnoeren en in de perioden tussen de topconferenties als overleg- en coördinatieforum te dienen voor alle politieke, institutionele en academische instanties en maatschappelijke organisaties die zich beijveren voor het aanhalen van de Euro-Latijns-Amerikaanse betrekkingen,

Amendement

9. steunt in dit verband de oprichting van een **publieke** *Stichting Europa-Latijns-Amerika/Caraïben*, **die particuliere donaties in ontvangst mag nemen en** die als voornaamste doelen heeft bij te dragen tot de voorbereiding van de topconferenties, toe te zien op de toepassing van de daar besloten politieke richtsnoeren en in de perioden tussen de topconferenties als overleg- en coördinatieforum te dienen voor alle politieke, institutionele en academische instanties en maatschappelijke organisaties die zich beijveren voor het aanhalen van de Euro-Latijns-Amerikaanse betrekkingen;

Or. es

Amendement 53
Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 9

Gezamenlijke ontwerpresolutie

9. steunt in dit verband de oprichting van een publiek-private *Stichting Europa-Latijns-Amerika/Caraïben*, die als voornaamste doelen heeft bij te dragen tot de voorbereiding van de topconferenties, toe te zien op de toepassing van de daar besloten politieke richtsnoeren en in de perioden tussen de topconferenties als overleg- en coördinatieforum te dienen voor alle politieke, institutionele en academische instanties en maatschappelijke organisaties die zich beijveren voor het aanhalen van de Euro-Latijns-Amerikaanse betrekkingen,

Amendement

9. steunt in dit verband de oprichting van een publiek-private *Stichting Europa-Latijns-Amerika/Caraïben*, die als voornaamste doelen heeft bij te dragen tot de voorbereiding van de topconferenties, toe te zien op de toepassing van de daar besloten politieke richtsnoeren en in de perioden tussen de topconferenties als overleg- en coördinatieforum te dienen voor alle politieke, institutionele en academische instanties en maatschappelijke organisaties die zich beijveren voor het aanhalen van de Euro-Latijns-Amerikaanse betrekkingen: ***evenals de opleiding van deskundigen en***

*personeel dat gespecialiseerd is in de
verschillende gebieden van het
biregionaal strategisch partnerschap,*

Or. es

Amendement 54

Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie Paragraaf 9

Gezamenlijke ontwerpresolutie

9. steunt in dit verband de oprichting van een **publiek-private** Stichting Europa-Latijns-Amerika/Caraïben, die als voornaamste doelen heeft bij te dragen tot de voorbereiding van de topconferenties, toe te zien op de toepassing van de daar besloten politieke richtsnoeren en in de perioden tussen de topconferenties als overleg- en coördinatieforum te dienen voor alle politieke, institutionele en academische instanties en maatschappelijke organisaties die zich beijveren voor het aanhalen van de Euro-Latijns-Amerikaanse betrekkingen,

Amendement

9. steunt in dit verband de oprichting van een **publieke** Stichting Europa-Latijns-Amerika/Caraïben, die als voornaamste doelen heeft bij te dragen tot de voorbereiding van de topconferenties, toe te zien op de toepassing van de daar besloten politieke richtsnoeren en in de perioden tussen de topconferenties als overleg- en coördinatieforum te dienen voor alle politieke, institutionele en academische instanties en maatschappelijke organisaties die zich beijveren voor het aanhalen van de Euro-Latijns-Amerikaanse betrekkingen,

Or. es

Amendement 55

Raül Romeva i Rueda, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie Paragraaf 9

Gezamenlijke ontwerpresolutie

9. steunt in dit verband de oprichting van een **publiek-private** Stichting Europa-Latijns-Amerika/Caraïben, die als voornaamste doelen heeft bij te dragen tot de voorbereiding van de topconferenties, toe te zien op de toepassing van de daar besloten politieke richtsnoeren en in de perioden tussen de topconferenties als overleg- en coördinatieforum te dienen

Amendement

9. steunt in dit verband de oprichting van een **publieke** Stichting Europa-Latijns-Amerika/Caraïben, die als voornaamste doelen heeft bij te dragen tot de voorbereiding van de topconferenties, toe te zien op de toepassing van de daar besloten politieke richtsnoeren en in de perioden tussen de topconferenties als overleg- en coördinatieforum te dienen

voor alle politieke, institutionele en academische instanties en maatschappelijke organisaties die zich beijveren voor het aanhalen van de Euro-Latijns-Amerikaanse betrekkingen,

voor alle politieke, institutionele en academische instanties en maatschappelijke organisaties die zich beijveren voor het aanhalen van de Euro-Latijns-Amerikaanse betrekkingen,

Or. es

Amendement 56

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie Paragraaf 10

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

10. stelt voor deze Stichting Europa-Latijns-Amerika/Caräiben in grote lijnen als volgt vorm te geven:

Schrappen

Or. es

Amendement 57

Sonia Escudero, Parlatino

Gezamenlijke ontwerpresolutie Paragraaf 10 - letter a

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

a) een eenvoudige en flexibele organisatiestructuur die het **publiek-private** karakter en de facultatieve en paritaire samenstelling van de stichting weerspiegelt en voorziet in een raad van bestuur die tot taak heeft de hoofdlijnen en werkbeginselen van de stichting vast te stellen en waarin de in de stichting deelnemende lidstaten en instellingen van de EU en Latijns-Amerika vertegenwoordigd zijn, met inbegrip van de Euro-Latijns-Amerikaanse parlementaire vergadering,

a) een eenvoudige en flexibele organisatiestructuur die het **publieke** karakter en de facultatieve en paritaire samenstelling van de stichting weerspiegelt en voorziet in een raad van bestuur **die de beginselen van een rechtvaardige vertegenwoordiging tussen de regio's en van gendergelijkheid respecteert en** die tot taak heeft de hoofdlijnen en werkbeginselen van de stichting vast te stellen en waarin de in de stichting deelnemende lidstaten en instellingen van de EU en Latijns-Amerika vertegenwoordigd zijn, met inbegrip van de Euro-Latijns-Amerikaanse parlementaire vergadering,

Or. es

Amendement 58
Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 10 - letter a

Gezamenlijke ontwerpresolutie

a) een eenvoudige en flexibele organisatiestructuur die het **publiek-private** karakter en de facultatieve en paritaire samenstelling van de stichting weerspiegelt en voorziet in een raad van bestuur die tot taak heeft de hoofdlijnen en werkbeginselen van de stichting vast te stellen en waarin de in de stichting deelnemende lidstaten en instellingen van de EU en Latijns-Amerika vertegenwoordigd zijn, met inbegrip van de Euro-Latijns-Amerikaanse parlementaire vergadering,

Amendement

a) een eenvoudige en flexibele organisatiestructuur die het **publieke** karakter en de facultatieve en paritaire samenstelling van de stichting weerspiegelt en voorziet in een raad van bestuur die tot taak heeft de hoofdlijnen en werkbeginselen van de stichting vast te stellen en waarin de in de stichting deelnemende lidstaten en instellingen van de EU en Latijns-Amerika vertegenwoordigd zijn, met inbegrip van de Euro-Latijns-Amerikaanse parlementaire vergadering,

Or. es

Amendement 59
Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 10 - letter b

Gezamenlijke ontwerpresolutie

b) een beperkt budget dat echter volstaat om de toegewezen taken waardig te vervullen en dat betaald wordt uit bijdragen van de deelnemende EU-lidstaten, de Latijns-Amerikaanse leden van de stichting, de begroting van de Europese Unie en de eigen middelen die de stichting zelf genereert **of die zij ontvangt van sponsors of openbare of particuliere instanties met banden met het Euro-Latijns-Amerikaanse gebied,**

Amendement

b) een beperkt budget dat echter volstaat om de toegewezen taken waardig te vervullen en dat betaald wordt uit bijdragen van de deelnemende EU-lidstaten, de Latijns-Amerikaanse leden van de stichting, de begroting van de Europese Unie en de eigen middelen die de stichting zelf genereert,

Or. es

Amendement 60
Renate Weber, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 10 - letter b

Gezamenlijke ontwerpresolutie

b) een beperkt budget dat echter volstaat om de toegewezen taken **waardig** te vervullen en dat betaald wordt uit bijdragen van de deelnemende EU-lidstaten, de Latijns-Amerikaanse leden van de stichting, de begroting van de Europese Unie en de eigen middelen die de stichting zelf genereert of die zij ontvangt van sponsors of openbare of particuliere instanties met banden met het Euro-Latijns-Amerikaanse gebied,

Amendement

b) een beperkt budget dat echter volstaat om de toegewezen taken te vervullen en dat betaald wordt uit bijdragen van de deelnemende EU-lidstaten, de Latijns-Amerikaanse leden van de stichting, de begroting van de Europese Unie en de eigen middelen die de stichting zelf genereert of die zij ontvangt van sponsors of openbare of particuliere instanties met banden met het Euro-Latijns-Amerikaanse gebied,

Or. es

Amendement 61
Sonia Escudero, Parlatino

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 10 - letter c

Gezamenlijke ontwerpresolutie

c) de totstandbrenging binnen de stichting van zeer nauwe en soepele betrekkingen tussen de diverse parlementaire en regeringsinstanties die zich bezig houden met de betrekkingen tussen de Europese Unie en Amerika in verschillende fora (topconferenties EU-LAC, Ibero-Amerikaanse toppen, SEGIB, groep van Rio, groep van San José, Euro-Latijns-Amerikaanse parlementaire vergadering, enz.), alsmede academische instanties (CELARE, Instituto de Altos Estudios para la Integración y el Desarrollo Legislativo -IDL-, enz.) en het georganiseerde en ongeorganiseerde maatschappelijk middenveld (Economisch en Sociaal Comité van de EU, economische en sociale adviesorganen van Mercosur, Andes-Gemeenschap, Midden-Amerika, enz.),

Amendement

c) de totstandbrenging binnen de stichting van zeer nauwe en soepele betrekkingen tussen de diverse parlementaire en regeringsinstanties die zich bezig houden met de betrekkingen tussen de Europese Unie en Amerika in verschillende fora (topconferenties EU-LAC, Ibero-Amerikaanse toppen, SEGIB, groep van Rio, groep van San José, Euro-Latijns-Amerikaanse parlementaire vergadering, enz.), alsmede academische instanties (**FLACSO**, CELARE, Instituto de Altos Estudios para la Integración y el Desarrollo Legislativo -IDL-, enz.) en het georganiseerde en ongeorganiseerde maatschappelijk middenveld (Economisch en Sociaal Comité van de EU, economische en sociale adviesorganen van Mercosur, Andes-Gemeenschap, Midden-

zodat de synergieën tussen de partners worden benut en gecoördineerd en wordt voorkomen dat zij langs elkaar heen werken,

Amerika, enz.), zodat de synergieën tussen de partners worden benut en gecoördineerd en wordt voorkomen dat zij langs elkaar heen werken,

Or. es

Amendement 62

Rosario Green Macias, GPC EU-Mexico

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Paragraaf 10 - letter c

Gezamenlijke ontwerpresolutie

c) de totstandbrenging binnen de stichting van zeer nauwe en soepele betrekkingen tussen de diverse parlementaire en regeringsinstanties die zich bezig houden met de betrekkingen tussen de Europese Unie en Amerika in verschillende fora (topconferenties EU-LAC, Ibero-Amerikaanse toppen, SEGIB, groep van Rio, groep van San José, Euro-Latijns-Amerikaanse parlementaire vergadering, enz.), alsmede academische instanties (CELARE, Instituto de Altos Estudios para la Integración y el Desarrollo Legislativo -IDL-, enz.) en het georganiseerde en ongeorganiseerde maatschappelijk middenveld (Economisch en Sociaal Comité van de EU, economische en sociale adviesorganen van Mercosur, Andes-Gemeenschap, Midden-Amerika, enz.), zodat de synergieën tussen de partners worden benut en gecoördineerd en wordt voorkomen dat zij langs elkaar heen werken,

Amendement

c) de totstandbrenging binnen de stichting van zeer nauwe en soepele betrekkingen tussen de diverse parlementaire en regeringsinstanties die zich bezig houden met de betrekkingen tussen de Europese Unie en Amerika in verschillende fora (topconferenties EU-LAC, Ibero-Amerikaanse toppen, SEGIB, groep van Rio, **SICA**, groep van San José, Euro-Latijns-Amerikaanse parlementaire vergadering, enz.), alsmede academische instanties (CELARE, Instituto de Altos Estudios para la Integración y el Desarrollo Legislativo -IDL-, enz.) en het georganiseerde en ongeorganiseerde maatschappelijk middenveld (Economisch en Sociaal Comité van de EU, economische en sociale adviesorganen van Mercosur, Andes-Gemeenschap, Midden-Amerika, enz.), zodat de synergieën tussen de partners worden benut en gecoördineerd en wordt voorkomen dat zij langs elkaar heen werken,

Or. es

Amendement 63

Mauricio Parodi, Parlandino

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Paragraaf 10 - letter d

Gezamenlijke ontwerpbesluit

d) de toewijzing **voor bepaalde of onbepaalde duur** aan de stichting van een aantal specifieke horizontale taken die, vanwege hun politieke, economische en sociale belang voor het strategische partnerschap, kunnen bewerkstelligen dat de stichting fungeert als katalysator en drijvende kracht voor de middelen die de verschillende erin vertegenwoordigde actoren ter beschikking staan, zoals:

Amendement

d) de toewijzing, **waar nodig met de hulp van het Instituto de Altos Estudios para la Integración y el Desarrollo Legislativo IDL**, aan de stichting van een aantal specifieke horizontale taken, **tijdelijk of voor onbepaalde tijd**, die, vanwege hun politieke, economische en sociale belang voor het strategische partnerschap, kunnen bewerkstelligen dat de stichting fungeert als katalysator en drijvende kracht voor de middelen die de verschillende erin vertegenwoordigde actoren ter beschikking staan, zoals:

Or. es

Amendement 64

Rosario Green Macias, GPC EU-Mexico

**Gezamenlijke ontwerpbesluit
Paragraaf 10 - letter d**

Gezamenlijke ontwerpbesluit

d) de toewijzing voor bepaalde of **onbepaalde** duur aan de stichting van een aantal specifieke horizontale taken die, vanwege hun politieke, economische en sociale belang voor het strategische partnerschap, kunnen bewerkstelligen dat de stichting fungeert als katalysator en drijvende kracht voor de middelen die de verschillende erin vertegenwoordigde actoren ter beschikking staan, zoals:

Amendement

d) de toewijzing voor bepaalde of **permanente** duur aan de stichting van een aantal specifieke horizontale taken die, vanwege hun politieke, economische en sociale belang voor het strategische partnerschap, kunnen bewerkstelligen dat de stichting fungeert als katalysator en drijvende kracht voor de middelen die de verschillende erin vertegenwoordigde actoren ter beschikking staan, zoals:

Or. es

Amendement 65

Rosario Green Macias, GPC EU-Mexico

**Gezamenlijke ontwerpbesluit
Paragraaf 10 - letter d - punt III**

Gezamenlijke ontwerpbesluit

III. fungeren als *Biregionaal Centrum voor*

AA\803761NL.doc

33/73

Amendement

III. fungeren als *Biregionaal Centrum voor*

AP100.647v01-00

rampenpreventie dat gezamenlijke strategieën en nood-, alarm- en verweermaatregelen vaststelt om de twee partners minder kwetsbaar te maken voor natuurrampen die het gevolg zijn van klimaatverandering en de uitingen daarvan, zoals ***vulkaanuitbarstingen, aardbevingen, orkanen en overstromingen***;

rampenpreventie dat gezamenlijke strategieën en nood-, alarm- en verweermaatregelen vaststelt om de twee partners minder kwetsbaar te maken voor natuurrampen die het gevolg zijn van klimaatverandering en de uitingen daarvan, zoals ***onder andere orkanen en overstromingen, alsmede vulkaanuitbarstingen en aardbevingen***;

Or. es

Amendement 66
Mauricio Parodi, Parlandino

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 10 - letter d – punt IV (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

IV. analyseren van de kosten van het gebrek aan integratie in Latijns-Amerika, waarbij nieuwe strategieën worden geïdentificeerd voor de ontwikkeling en integratie van Latijns-Amerika in de 21e eeuw;

Or. es

Amendement 67
Ricardo Cortés Lastra, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 10 - letter d – punt IV (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

IV. fungeren als Centrum voor de betrekkingen met de Euro-Latijns-Amerikaanse maatschappelijke organisaties, dat de inspraakmechanismen van de maatschappelijke organisaties bij het opbouwen van biregionale betrekkingen versterkt en de uitwisseling en communicatie tussen de Euro-Latijns-Amerikaanse maatschappelijke organisaties bevordert;

Amendement 68
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 10 bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

Een globale doelstelling voor de economische en handelsbetrekkingen

10 bis. op economisch gebied, de versterking van de inspanningen om de oorzaken van de huidige crisis bij de wortel aan te pakken en herhaling te voorkomen door middel van de verduurzaming van de initiatieven op het gebied van financiële regulering – onder begeleiding van de G-20 – teneinde de internationale financiële instellingen en organen die kunnen bijdragen aan het bijsturen van de destabiliserende inertie binnen de internationale financiële markten, te versterken, zonder de economische activiteit te belemmeren;

Or. es

Amendement 69
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 10 ter (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

10 ter. intensivering van de dialoog inzake het fiscaal beleid, gericht op het verkrijgen van een hogere en rechtvaardigere belastingheffing, waardoor het mogelijk wordt de sociale uitgaven te verhogen, en op het gebied van de internationale belasting de erkenning van het belang om nieuwe financieringsvormen te vinden om de groeiende schuldenlast die door de crisis is ontstaan en de nieuwe feiten en dure

gemeenschappelijke uitdagingen waar onze regio's mee te maken krijgen, het hoofd te kunnen bieden; een mogelijke belasting op internationale financiële transacties (FTT in het Engels) die binnen het IMF wordt besproken, zou voor substantiële extra inkomsten kunnen zorgen, met name voor de opkomende landen en de ontwikkelingslanden en zou de financiële wereld, die verantwoordelijk is voor de crisis, in de gelegenheid stellen ook een bijdrage te leveren aan het verlichten van de kosten van deze crisis;

Or. es

Amendement 70
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 10 quater (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

10 quater. versterking van goed bestuur op fiscaal gebied, transparantie en informatie-uitwisseling als basis voor eerlijke concurrentie in de wereldeconomie en als noodzakelijke verplichting voor een billijk en verantwoord belastingstelsel. Bovendien is fiscaal bestuur een voorwaarde om de integriteit van de financiële markten te bewaren;

Or. es

Amendement 71
Renate Weber, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 11

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

11. herhaalt haar voorstel tot instelling van een Europees-Latijns-Amerikaanse globale interregionale associatiezone op basis van

11. herhaalt haar voorstel tot instelling van een Europees-Latijns-Amerikaanse globale interregionale associatiezone op basis van

een zowel met de WTO als met regionale integratie verenigbaar model, en wel in twee fasen:

een zowel met de WTO als met regionale integratie verenigbaar model, en wel in twee fasen, *betreurt het echter dat de associatieovereenkomsten tussen de Europese Unie en de verschillende regionale blokken van Latijns-Amerika om diverse redenen zijn stilgelegd:*

Or. es

Amendement 72

Raül Romeva i Rueda, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Paragraaf 11 - letter a - streepje 1

Gezamenlijke ontwerpresolutie

– de hervatting en afronding op zo kort mogelijke termijn van de onderhandelingen over een Associatieovereenkomst tussen de EU en Mercosur,

Amendement

– de herziening en herformulering van de respectieve onderhandelingsmandaten van een Associatieovereenkomst tussen de EU en Mercosur zodat ze zodanig worden aangepast dat commerciële scheefgroei tussen de partijen wordt vermeden, de economieën van de zuidelijke landen worden beschermd tegen een mogelijke besmetting met de financiële en commerciële crisis die zij niet hebben veroorzaakt en de van de klimaat- en voedselcrisis afgeleide uitdagingen in de overeenkomst worden opgenomen,

Or. es

Amendement 73

Raül Romeva i Rueda, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Paragraaf 11 - letter a - streepje 2

Gezamenlijke ontwerpresolutie

– afronding van de onderhandelingen over een Associatieovereenkomst tussen de EU en Midden-Amerika en van een Handelsakkoord van regionale aard tussen de EU en de Andes-Gemeenschap, waarover momenteel bilateraal wordt

Amendement

– terugkeer naar een strikt bilaterale aanpak en het weer oppakken van de onderhandelingen over de associatieovereenkomsten van blok tot blok, waarbij elk van deze overeenkomsten zijn eigen termijnen en wijze van

onderhandeld en wat samen zou kunnen gaan met een herziening en uitbreiding van de Politieke en Samenwerkingsovereenkomst van 2003, waarbij elk van deze overeenkomsten zijn eigen termijnen en wijze van uitvoering heeft, maar alle in laatste instantie gebaseerd zijn op de drie gemeenschappelijke pijlers die het biregionale strategische partnerschap kenmerken, te weten: een politiek en institutioneel hoofdstuk ter versterking van de dialoog en het politieke overleg; een samenwerkingshoofdstuk ter bevordering van een duurzame economische en sociale ontwikkeling; een handelshoofdstuk *met programma's voor een geleidelijke en wederzijdse liberalisering* die de niveauverschillen in de ontwikkeling van de betrokken economieën in aanmerking nemen vanuit een oogpunt van solidariteit en complementariteit,

uitvoering heeft, maar alle in laatste instantie gebaseerd zijn op de drie gemeenschappelijke pijlers die het biregionale strategische partnerschap kenmerken, te weten: een politiek en institutioneel hoofdstuk ter versterking van de dialoog en het politieke overleg; een samenwerkingshoofdstuk ter bevordering van een duurzame economische en sociale ontwikkeling; een handelshoofdstuk die de niveauverschillen in de ontwikkeling van de betrokken economieën in aanmerking nemen vanuit een oogpunt van solidariteit en complementariteit,

Or. es

Amendement 74

Rosario Green Macias, GPC EU-Mexico

Gezamenlijke ontwerpresolutie Paragraaf 11 - letter a - streepje 2

Gezamenlijke ontwerpresolutie

– afronding van de onderhandelingen over een *Associatieovereenkomst tussen de EU en Midden-Amerika* en van een *Handelsakkoord van regionale aard tussen de EU en de Andes-Gemeenschap*, waarover momenteel bilateraal wordt onderhandeld en wat samen zou kunnen gaan met een *herziening en uitbreiding van de Politieke en Samenwerkingsovereenkomst van 2003*, waarbij elk van deze overeenkomsten zijn eigen termijnen en wijze van uitvoering heeft, maar alle in laatste instantie gebaseerd zijn op de drie gemeenschappelijke pijlers die het biregionale strategische partnerschap

Amendement

– afronding van de onderhandelingen over een *Associatieovereenkomst tussen de EU en Midden-Amerika* en van een *Handelsakkoord van regionale aard tussen de EU en de Andes-Gemeenschap*, waarover **allebei** momenteel bilateraal wordt onderhandeld en wat samen zou kunnen gaan met een *herziening en uitbreiding van de Politieke en Samenwerkingsovereenkomst van 2003*, waarbij elk van deze overeenkomsten zijn eigen termijnen en wijze van uitvoering heeft, maar alle in laatste instantie gebaseerd zijn op de drie gemeenschappelijke pijlers die het biregionale strategische partnerschap

kenmerken, te weten: een politiek en institutioneel hoofdstuk ter versterking van de dialoog en het politieke overleg; een samenwerkingshoofdstuk ter bevordering van een duurzame economische en sociale ontwikkeling; een handelshoofdstuk met programma's voor een geleidelijke en wederzijdse liberalisering die de niveauverschillen in de ontwikkeling van de betrokken economieën in aanmerking nemen vanuit een oogpunt van solidariteit en complementariteit,

kenmerken, te weten: een politiek en institutioneel hoofdstuk ter versterking van de dialoog en het politieke overleg; een samenwerkingshoofdstuk ter bevordering van een duurzame economische en sociale ontwikkeling; een handelshoofdstuk met programma's voor een geleidelijke en wederzijdse liberalisering die de niveauverschillen in de ontwikkeling van de betrokken economieën in aanmerking nemen vanuit een oogpunt van solidariteit en complementariteit,

Or. es

Amendement 75

Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Paragraaf 11 - letter a - streepje 2

Gezamenlijke ontwerpresolutie

– afronding van de onderhandelingen over een *Associatieovereenkomst tussen de EU en Midden-Amerika* en van een *Handelsakkoord van regionale aard tussen de EU en de Andes-Gemeenschap*, waarover allebei momenteel bilateraal wordt onderhandeld en wat samen zou kunnen gaan met een *herziening en uitbreiding van de Politieke en Samenwerkingsovereenkomst van 2003*, waarbij elk van deze overeenkomsten zijn eigen termijnen en wijze van uitvoering heeft, maar alle in laatste instantie gebaseerd zijn op de drie gemeenschappelijke pijlers die het biregionale strategische partnerschap kenmerken, te weten: een politiek en institutioneel hoofdstuk ter versterking van de dialoog en het politieke overleg; een samenwerkingshoofdstuk ter bevordering van een duurzame economische en sociale ontwikkeling; een handelshoofdstuk met programma's **voor een geleidelijke en wederzijdse liberalisering** die de niveauverschillen in de ontwikkeling van de betrokken economieën in aanmerking

Amendement

– afronding van de onderhandelingen over een *Associatieovereenkomst tussen de EU en Midden-Amerika* en van een *Handelsakkoord van regionale aard tussen de EU en de Andes-Gemeenschap*, waarover allebei momenteel bilateraal wordt onderhandeld en wat samen zou kunnen gaan met een *herziening en uitbreiding van de Politieke en Samenwerkingsovereenkomst van 2003*, waarbij elk van deze overeenkomsten zijn eigen termijnen en wijze van uitvoering heeft, maar alle in laatste instantie gebaseerd zijn op de drie gemeenschappelijke pijlers die het biregionale strategische partnerschap kenmerken, te weten: een politiek en institutioneel hoofdstuk ter versterking van de dialoog en het politieke overleg; een samenwerkingshoofdstuk ter bevordering van een duurzame economische en sociale ontwikkeling; een handelshoofdstuk met **wederzijdse** programma's die de niveauverschillen in de ontwikkeling van de betrokken economieën in aanmerking nemen vanuit een oogpunt van solidariteit

nemen vanuit een oogpunt van solidariteit
en complementariteit,

en complementariteit,

Or. es

Amendement 76
Renate Weber, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 11 - letter a - streepje 4

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

*– de beslissing om bovengenoemde
associatieovereenkomsten niet
ondergeschikt te maken aan een eventuele
afronding van de onderhandelingen in
WTO-verband,*

Schrappen

Or. es

Amendement 77
Raül Romeva i Rueda, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 11 - letter a - streepje 5

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

– daadwerkelijke toepassing van het
preferentiestelsel SPG+ ten voordele van
de Andes-Gemeenschap en Midden-
Amerika tot bovengenoemde
overeenkomsten van kracht worden,

– daadwerkelijke toepassing van het
preferentiestelsel SPG+ ten voordele van
de Andes-Gemeenschap en Midden-
Amerika tot bovengenoemde
overeenkomsten van kracht worden, **na
passend onderzoek in gevallen waarin er
sprake kan zijn van mogelijke niet-
nakoming van de voorwaarden van het
SGP+**,

Or. es

Amendement 78
Raül Romeva i Rueda, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 11 - letter a - streepje 6

Gezamenlijke ontwerpresolutie

uitdieping van de bestaande associatieovereenkomsten tussen de EU en Mexico en de EU en Chili, door uitvoering van de flexibele bepalingen op het gebied van landbouw, dienstverlening en investeringen, door intensivering van de politieke dialoog (met inbegrip van het nieuwe kader van het strategische partnerschap EU-Mexico) en door geavanceerde formules voor ontwikkelingssamenwerking (die wat Chili betreft zouden moeten culmineren in het “partnerschap voor ontwikkeling en innovatie” dat dit land heeft voorgesteld),

Amendement

uitdieping van de bestaande associatieovereenkomsten tussen de EU en Mexico en de EU en Chili, met het doel om onevenwichtigheden tussen de handelsbalansen van beide partijen te corrigeren, de diversificatie van de industriële productie die bestemd is voor nationale consumptie en de export te bevorderen, duurzame landbouw te garanderen en mechanismen in te voeren die beide partijen in staat stellen de sociale normen en milieunormen te verbeteren,

Or. es

Amendement 79

Willy Meyer, Rui Tavares, EP

**Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 11 - letter a - streepje 6**

Gezamenlijke ontwerpresolutie

– uitdieping van de bestaande associatieovereenkomsten tussen de EU en Mexico en de EU en Chili, door uitvoering van de flexibele bepalingen op het gebied van landbouw, dienstverlening en investeringen, door intensivering van de politieke dialoog (met inbegrip van het nieuwe kader van het strategische partnerschap EU-Mexico) en door geavanceerde formules voor ontwikkelingssamenwerking (die wat Chili betreft zouden moeten culmineren in het “partnerschap voor ontwikkeling en innovatie” dat dit land heeft voorgesteld),

Amendement

– uitdieping van de bestaande associatieovereenkomsten tussen de EU en Mexico en de EU en Chili, door uitvoering van de flexibele bepalingen op het gebied van landbouw, dienstverlening en investeringen, door intensivering van de politieke dialoog (met inbegrip van het nieuwe kader van het strategische partnerschap EU-Mexico) en door geavanceerde formules voor ontwikkelingssamenwerking (die wat Chili betreft zouden moeten culmineren in het “partnerschap voor ontwikkeling en innovatie” dat dit land heeft voorgesteld) **waarbij sterk de nadruk wordt gelegd op de bepalingen over mensenrechten,**

Or. es

Amendement 80
Renate Weber, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 11 - letter a - streepje 6

Gezamenlijke ontwerpresolutie

– *uitdieping van de bestaande associatieovereenkomsten tussen de EU en Mexico en de EU en Chili*, door uitvoering van de flexibele bepalingen op het gebied van landbouw, dienstverlening en investeringen, door intensivering van de politieke dialoog (met inbegrip van het nieuwe kader van het strategische partnerschap EU-Mexico) en door geavanceerde formules voor ontwikkelingssamenwerking (die wat Chili betreft ***zouden moeten culmineren*** in het “partnerschap voor ontwikkeling en innovatie” dat dit land heeft voorgesteld),

Amendement

– *uitdieping van de bestaande associatieovereenkomsten tussen de EU en Mexico en de EU en Chili*, door uitvoering van de flexibele bepalingen op het gebied van landbouw, dienstverlening en investeringen, door intensivering van de politieke dialoog (met inbegrip van het nieuwe kader van het strategische partnerschap EU-Mexico) en door geavanceerde formules voor ontwikkelingssamenwerking (die wat Chili betreft ***zijn geculmineerd*** in het “partnerschap voor ontwikkeling en innovatie” dat dit land heeft voorgesteld),

Or. es

Amendement 81
Raül Romeva i Rueda, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 12 bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

12 bis. is ingenomen met de recente uitspraak van het Inter-Amerikaans Hof voor de rechten van de mens over de vrouwenmoorden van Campo Algodonero in Mexico als precedent voor de hele regio; vraagt de regeringen van de Europese Unie, Latijns-Amerika en het Caribisch gebied om de uitspraak als gids voor hun toekomstig werk te onthalen en de krachtige veroordeling van geweld tegen vrouwen en vrouwenmoord als extreme uiting van discriminatie tegen vrouwen te steunen met adequate programma's en subsidies; vraagt eveneens om een vastberaden inzet tegen geweld op grond van geslacht in het

Amendement

algemeen en adequate investeringen in de reproductieve gezondheid in de vorm van programma's die de gendergelijkheid, seksuele voorlichting en toegang tot methoden voor gezinsplanning bevorderen, conform het Platform voor Actie van het ICPD (1994);

Or. es

Amendement 82

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Paragraaf 13

Gezamenlijke ontwerpresolutie

13. acht het van het grootste belang dat **de bestaande tekortkomingen bij de infrastructuur in Latijns-Amerika, die de economische groei belemmeren, worden weggewerkt en dat de interconnectiviteit in de regio worden bevorderd**, onder meer om de inter-Amerikaanse handel te stimuleren, die nu nauwelijks 6% van de totale handel in de regio uitmaakt, **tegen 76% voor de lidstaten van de EU; meent dat daarvoor de steun van de overheid, de particuliere sector en de financiële instellingen van wezenlijk belang is;**

Amendement

13. acht het van het grootste belang dat **de interconnectiviteit tussen de landen van Latijns-Amerika in gang wordt gezet door middel van projecten op het gebied van energie, vervoer, telecommunicatie of milieu, met het doel** onder meer om de inter-Amerikaanse handel te stimuleren, die nu nauwelijks 6% van de totale handel in de regio uitmaakt;

Or. es

Amendement 83

Raül Romeva i Rueda, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Paragraaf 13

Gezamenlijke ontwerpresolutie

13. acht het van het grootste belang dat de bestaande tekortkomingen bij de infrastructuur in Latijns-Amerika, die **de economische groei belemmeren**, worden weggewerkt en dat **de** interconnectiviteit in de regio **worden** bevorderd, onder meer om

Amendement

13. acht het van het grootste belang dat de bestaande tekortkomingen bij de infrastructuur in Latijns-Amerika, die **bijdragen aan de verergering van de klimaatverandering**, worden weggewerkt en dat **er een** interconnectiviteit in de regio

de inter-Amerikaanse handel te stimuleren, die nu nauwelijks 6% van de totale handel in de regio uitmaakt, tegen 76% voor de lidstaten van de EU; meent dat **daarvoor de steun van de overheid, de particuliere sector en de financiële instellingen** van wezenlijk belang is;

wordt bevorderd **die duurzaam is en aangepast aan de noodzaak het broeikas-effect te voorkomen**, onder meer om de inter-Amerikaanse handel te stimuleren, die nu nauwelijks 6% van de totale handel in de regio uitmaakt, tegen 76% voor de lidstaten van de EU; meent dat daarvoor **een ambitieuze toezegging van de EU om een financiële bijdrage te leveren aan een project dat noodzakelijk is voor het toekomstige leven van de planeet**, van wezenlijk belang is;

Or. es

Amendement 84
Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Gezamenlijke ontwerp-resolutie
Paragraaf 13

Gezamenlijke ontwerp-resolutie

13. acht het van het grootste belang dat de bestaande tekortkomingen bij de infrastructuur in Latijns-Amerika, die de economische groei belemmeren, worden weggewerkt en dat de interconnectiviteit in de regio worden bevorderd, onder meer om de inter-Amerikaanse handel te stimuleren, die nu nauwelijks 6% van de totale handel in de regio uitmaakt, tegen 76% voor de lidstaten van de EU; meent dat daarvoor de steun van **de overheid, de particuliere sector en de financiële instellingen** van wezenlijk belang is,

Amendement

13. acht het van het grootste belang dat de bestaande tekortkomingen bij de infrastructuur in Latijns-Amerika, die de economische groei belemmeren, worden weggewerkt en dat de interconnectiviteit in de regio worden bevorderd, onder meer om de inter-Amerikaanse handel te stimuleren, die nu nauwelijks 6% van de totale handel in de regio uitmaakt, tegen 76% voor de lidstaten van de EU; meent dat daarvoor de steun van **de betrokken sectoren** van wezenlijk belang is,

Or. es

Amendement 85
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerp-resolutie
Paragraaf 14

Gezamenlijke ontwerp-resolutie

14. begroet de door de Europese

Amendement

14. begroet de door de Europese

Commissie voorgestelde investeringsfaciliteit voor Latijns-Amerika (LAIF) als tastbare uitdrukking van de wens van de Europese Unie dat de regionale integratie en de interconnectiviteit in Latijns-Amerika vaste vorm krijgen; neemt nota van het feit dat tot het jaar 2013, nog afgezien van andere mogelijke bijdragen en subsidies van de lidstaten, op de communautaire begroting een bedrag van 100 miljoen euro is uitgetrokken, een instrument dat ervoor zal zorgen dat ook middelen van andere geldinstellingen beschikbaar zullen komen, en wel op drie gebieden: interconnectiviteit en infrastructuur, de sociale en milieusector - inclusief klimaatverandering - en in het bijzonder de kleine en middelgrote ondernemingen,

Commissie voorgestelde investeringsfaciliteit voor Latijns-Amerika (LAIF) als tastbare uitdrukking van de wens van de Europese Unie dat de regionale integratie, *de sociale cohesie* en de interconnectiviteit in Latijns-Amerika vaste vorm krijgen; neemt nota van het feit dat tot het jaar 2013, nog afgezien van andere mogelijke bijdragen en subsidies van de lidstaten, op de communautaire begroting een bedrag van 100 miljoen euro is uitgetrokken, een instrument dat ervoor zal zorgen dat ook middelen van andere geldinstellingen beschikbaar zullen komen, en wel op drie gebieden: interconnectiviteit en infrastructuur, de sociale en milieusector - inclusief klimaatverandering - en in het bijzonder de kleine en middelgrote ondernemingen,

Or. es

Amendement 86

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Paragraaf 15 - streepje 1

Gezamenlijke ontwerpresolutie

- *een doortastender optreden om* het gezamenlijke doel *te bereiken* om in 2015 de millenniumontwikkelingsdoelstellingen te verwezenlijken door benutting van de nieuwe mogelijkheden voor samenwerking tussen zuid/zuid en ook met andere landen en regio's;

Amendement

- *zal op het gebied van ontwikkelingssamenwerking pleiten voor de vervulling van de internationale beloften inzake de strijd tegen hongersnood en armoede en inzake voedselzekerheid, zodat de kwaliteit van de hulp en de hoeveelheid middelen overeenkomt met* het gezamenlijke doel om in 2015 de millenniumontwikkelingsdoelstellingen te verwezenlijken door benutting van de nieuwe mogelijkheden voor samenwerking tussen zuid/zuid en ook met andere landen en regio's – *en met wat is overeengekomen tijdens de conferentie van Accra over de doeltreffendheid van ontwikkelingshulp en de conferentie van Doha over de financiering van ontwikkeling met het specifieke doel om ervoor te zorgen dat in 2010 0,56% van*

het bbp van de Europese landen aan officiële ontwikkelingshulp wordt uitgegeven;

Or. es

Amendement 87

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

**Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 15 - streepje 1**

Gezamenlijke ontwerpresolutie

– een doortastender optreden om het gezamenlijke *doel* te bereiken om in 2015 de millenniumontwikkelingsdoelstellingen te verwezenlijken door benutting van de nieuwe mogelijkheden voor samenwerking tussen zuid/zuid en ook met andere landen en regio's,

Amendement

– een doortastender optreden om het gezamenlijke *oogmerk* te bereiken om in 2015 de millenniumontwikkelingsdoelstellingen te verwezenlijken door benutting van de nieuwe mogelijkheden voor samenwerking tussen zuid/zuid en ook met andere landen en regio's,

Or. es

Amendement 88

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

**Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 15 - streepje 2**

Gezamenlijke ontwerpresolutie

– *in plaats van de nadruk te leggen op bijstand in de ontwikkelingssamenwerking met Latijns-Amerika, concentratie van de* geldmiddelen *op* het instrument voor ontwikkelingssamenwerking ten behoeve van de armste landen en de meest kwetsbare groepen;

Amendement

- *diversificatie van de instrumenten en doelstellingen, zodat de* geldmiddelen *van* het instrument voor ontwikkelingssamenwerking *nu veel meer* ten behoeve van de armste landen en de meest kwetsbare groepen *worden ingezet;*

Or. es

Amendement 89

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie Paragraaf 15 - streepje 3

Gezamenlijke ontwerpresolutie

– de invoering van nieuwe vormen van samenwerking met de opkomende landen met een middeninkomen in Latijns-Amerika door middel van het instrument voor de geïndustrialiseerde landen (IPI+) door de samenwerking uit te breiden tot de gebieden technologie, hoger onderwijs, wetenschap en innovatie, hernieuwbare energie, bestrijding van klimaatverandering, enz.,

Amendement

(Niet van toepassing op de Nederlandse versie)

Or. es

Amendement 90

Rosario Green Macias, GPC EU-Mexico

Gezamenlijke ontwerpresolutie Paragraaf 15 - streepje 3

Gezamenlijke ontwerpresolutie

– de invoering van nieuwe vormen van samenwerking met de opkomende landen met een middeninkomen in Latijns-Amerika door middel van het instrument voor de geïndustrialiseerde landen (IPI+) door de samenwerking uit te breiden tot de gebieden technologie, hoger onderwijs, wetenschap en innovatie, hernieuwbare energie, bestrijding van klimaatverandering, enz.,

Amendement

(Niet van toepassing op de Nederlandse versie)

Or. es

Amendement 91

Willy Meyer, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie Paragraaf 15 - streepje 4

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

– meer gebruikmaking van het stabiliteitsinstrument van de EU om in Latijns-Amerika programma's uit te voeren en te financieren ter ondersteuning van een stabiele democratie, goed bestuur, sterke instellingen en conflictpreventie in landen die daaraan behoefte hebben en erom vragen,

Schrappen

Or. es

Amendement 92

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

**Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 15 - streepje 4**

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

– meer gebruikmaking van het stabiliteitsinstrument van de EU om in Latijns-Amerika programma's uit te voeren en te financieren ter ondersteuning van een stabiele democratie, goed bestuur, sterke instellingen en conflictpreventie in landen die daaraan behoefte hebben en erom vragen;

– adequate financiering door het stabiliteitsinstrument van de EU, gericht op de financiering van programma's in Latijns-Amerika ter ondersteuning van een stabiele democratie, goed bestuur, sterke instellingen en conflictpreventie in landen die daaraan behoefte hebben en erom vragen;

Or. es

Amendement 93

Ramón Jáuregui Atondo, EP

**Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 15 - streepje 5 (nieuw)**

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

– actieve bevordering van maatschappelijk verantwoord ondernemen, een ethiek van maatschappelijk verantwoorde ondernemingen die resulteert in het ontstaan van bilaterale economische betrekkingen op basis van principes van

duurzaamheid, transparantie, excellente bedrijfsvoering en respect voor het milieu; in deze context wordt aangeraden een internationale topconferentie met de Europese bedrijven in Latijns-Amerika te organiseren zodat, onder auspiciën van de EU, wordt nagedacht over de actieve bijdrage van Europese bedrijven aan de economische en sociale ontwikkeling van de landen waarin zij zijn gevestigd;

Or. es

Amendement 94
Ricardo Cortés Lastra, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 16

Gezamenlijke ontwerpresolutie

16. zegt nogmaals haar steun toe voor het opbouwen van een “gemeenschappelijke ruimte voor hoger onderwijs van de EU en LAC” en voor intensivering van de dialoog op de gebieden wetenschap, onderzoek, hoger onderwijs, technologie en innovatie, zoals voorgesteld door de Europese Commissie,

Amendement

16. zegt nogmaals haar steun toe voor het opbouwen van een “gemeenschappelijke ruimte voor hoger onderwijs van de EU en LAC” en voor intensivering van de dialoog op de gebieden wetenschap, onderzoek, hoger onderwijs, technologie en innovatie, zoals voorgesteld door de Europese Commissie, ***zodat er een uitwisselingsprogramma tussen Europese en Latijns-Amerikaanse universiteiten ontstaat dat vergelijkbaar is met het Erasmusprogramma van de EU;***

Or. es

Amendement 95
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 16

Gezamenlijke ontwerpresolutie

16. zegt nogmaals haar steun toe voor het opbouwen van een “gemeenschappelijke ruimte voor hoger onderwijs van de EU en LAC” en voor intensivering van de dialoog

Amendement

16. zegt nogmaals haar steun toe voor het opbouwen van een “gemeenschappelijke ruimte voor hoger onderwijs van de EU en LAC” en voor intensivering van de dialoog

op de gebieden wetenschap, onderzoek, hoger onderwijs, technologie en innovatie, zoals voorgesteld door de Europese Commissie,

op de gebieden wetenschap, onderzoek, hoger onderwijs, technologie en innovatie, zoals voorgesteld door de Europese Commissie; ***steunt in dit verband het proces van de totstandkoming van projecten zoals de onderwijsdoelstellingen 2021,***

Or. es

Amendement 96

Ricardo Cortés Lastra, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Paragraaf 17

Gezamenlijke ontwerpresolutie

17. wijst op het belang van nauwer bilateraal overleg met de afzonderlijke landen van Latijns-Amerika over een gedegen en doeltreffend beleid op het gebied van democratisch bestuur, sociale zaken, openbare financiën en belastingen teneinde de sociale cohesie te vergroten en de armoede, ongelijkheid en sociale uitsluiting terug te dringen,

Amendement

17. wijst op het belang van nauwer bilateraal overleg ***en de uitwisseling van goede werkwijzen*** met de afzonderlijke landen van Latijns-Amerika over een gedegen en doeltreffend beleid op het gebied van democratisch bestuur, sociale zaken, ***regionale ontwikkeling***, openbare financiën en belastingen teneinde de sociale ***en territoriale*** cohesie te vergroten en de armoede, ongelijkheid en sociale uitsluiting terug te dringen;

Or. es

Amendement 97

Sonia Escudero, Parlatino

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Paragraaf 17

Gezamenlijke ontwerpresolutie

17. wijst op het belang van nauwer bilateraal overleg met de afzonderlijke landen van Latijns-Amerika over een gedegen en doeltreffend beleid op het gebied van democratisch bestuur, sociale zaken, openbare financiën en belastingen teneinde de sociale cohesie te vergroten en de armoede, ongelijkheid en sociale

Amendement

17. wijst op het belang van nauwer bilateraal overleg met de afzonderlijke landen van Latijns-Amerika over een gedegen en doeltreffend beleid op het gebied van democratisch bestuur, sociale zaken, openbare financiën en belastingen teneinde de sociale cohesie te vergroten en de armoede, ongelijkheid en sociale

uitsluiting terug te dringen,

uitsluiting terug te dringen;

Or. es

Amendement 98

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie Paragraaf 17

Gezamenlijke ontwerpresolutie

17. wijst op het belang van nauwer bilateraal overleg met de afzonderlijke landen van Latijns-Amerika over een gedegen en doeltreffend beleid op het gebied van democratisch bestuur, sociale zaken, openbare financiën en belastingen teneinde de sociale cohesie **te vergroten** en de armoede, ongelijkheid en sociale uitsluiting **terug te dringen**,

Amendement

17. wijst op het belang van nauwer bilateraal overleg met de afzonderlijke landen van Latijns-Amerika over een gedegen en doeltreffend beleid op het gebied van democratisch bestuur, sociale zaken, openbare financiën en belastingen teneinde **een rechtszekerheid te ontwikkelen waardoor het investeren in de regio wordt gestimuleerd en bevorderd**, de sociale cohesie **wordt vergroot** en de armoede, ongelijkheid en sociale uitsluiting **worden teruggedrongen**;

Or. es

Amendement 99

Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie Paragraaf 17

Gezamenlijke ontwerpresolutie

17. wijst op het belang van nauwer bilateraal overleg met de afzonderlijke landen van Latijns-Amerika over een gedegen en doeltreffend beleid op het gebied van democratisch bestuur, sociale zaken, openbare financiën en belastingen teneinde de sociale cohesie te vergroten en de armoede, ongelijkheid en sociale uitsluiting terug te dringen,

Amendement

17. wijst op het belang van nauwer bilateraal overleg met de afzonderlijke landen van Latijns-Amerika over een gedegen en doeltreffend beleid op het gebied van democratisch bestuur, sociale zaken, openbare financiën en **progressieve** belastingen teneinde de sociale cohesie te vergroten en de armoede, ongelijkheid en sociale uitsluiting terug te dringen;

Or. es

Amendement 100
Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 18

Gezamenlijke ontwerpresolutie

18. herhaalt haar voorstel om te kijken of het mogelijk is tegen 2012 gezamenlijke bepalingen en regels van algemene strekking in te voeren, niet alleen om het vrije verkeer van goederen, diensten en kapitaal, maar **ook** het personenverkeer te bevorderen, teneinde een zo breed mogelijk partnerschap tot stand te brengen ten gunste van beide partners en in overeenstemming met de wereldwijde aanpak op het gebied van migratie die wordt bepleit in het kader van de Verenigde Naties,

Amendement

18. herhaalt haar voorstel om te kijken of het mogelijk is tegen 2012 gezamenlijke bepalingen en regels van algemene strekking in te voeren, niet alleen om het vrije verkeer van goederen, diensten en kapitaal, maar **vooral** het personenverkeer te bevorderen, teneinde een zo breed mogelijk partnerschap tot stand te brengen ten gunste van beide partners en in overeenstemming met de wereldwijde aanpak op het gebied van migratie die wordt bepleit in het kader van de Verenigde Naties,

Or. es

Amendement 101
Sonia Escudero, Parlatino

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 19

Gezamenlijke ontwerpresolutie

19. onderstreept de economische, sociale en culturele voordelen **die** een geordende migratie **met eerbiediging van** de mensenrechten **heeft** zowel voor de landen van herkomst als voor de landen van opvang in Europa en Latijns-Amerika; wijst nogmaals op het belang van de gestructureerde biregionale dialoog die in juni 2009 is opgezet en wijst op de conclusies en voorstellen die de werkgroep van de Vergadering voor de Top heeft opgesteld inzake migratie in de betrekkingen EU-LAC;

Amendement

19. onderstreept de economische, sociale en culturele voordelen **van** een geordende migratie **waarbij de staat doeltreffend toezicht houdt op** de mensenrechten, zowel voor de landen van herkomst als voor de landen van opvang in Europa en Latijns-Amerika; wijst nogmaals op het belang van de gestructureerde biregionale dialoog die in juni 2009 is opgezet en wijst op de conclusies en voorstellen die de werkgroep van de Vergadering voor de Top heeft opgesteld inzake migratie in de betrekkingen EU-LAC;

Or. es

Amendement 102
Willy Meyer, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Paragraaf 20

Gezamenlijke ontwerpresolutie

20. pleit voor intensivering van het mechanisme voor opleiding en interparlementaire uitwisseling dat momenteel wordt uitgevoerd met het financieringsinstrument voor de bevordering van democratie en mensenrechten in de wereld dat de Europese Unie in december 2006 heeft ingevoerd, met als doel het administratief personeel, de functionarissen en de ambtenaren van de regionale en nationale parlementaire instanties van het strategisch partnerschap op te leiden en te helpen om hun vaardigheden te verruimen,

Amendement

Schrappen

Or. es

Amendement 103
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging A

Gezamenlijke ontwerpresolutie

A. overwegende dat het voor beide regio's van het grootste belang **is** het bireginaal strategisch partnerschap **waartoe** op de vijf eerdere topbijeenkomsten **besloten is, te vervolmaken,**

Amendement

A. overwegende dat het voor beide regio's van het grootste belang is het bireginaal strategisch partnerschap **dat** op de vijf eerdere topbijeenkomsten **tot stand is gekomen, te doen slagen en dat het voor beide regio's van belang is aan de verbetering van bovengenoemd partnerschap te blijven werken,**

Or. es

Amendement 104
Renate Weber, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging A bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

A bis. gezien de Mededeling van de Europese Commissie van 30 september 2009, die ten doel heeft aanbevelingen voor een partnerschap van wereldspelers EU-LAC op te stellen, te beoordelen en bekend te maken,

Or. es

Amendement 105
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging A bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

A bis. gezien de bevoegdheden die zijn toegekend aan de Euro-Latijns-Amerikaanse Parlementaire Vergadering om bij te dragen aan de ontwikkeling van het biregionaal strategisch partnerschap,

Or. es

Amendement 106
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging B

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

B. overwegende dat sinds de eerste topontmoeting van Rio de Janeiro in juni 1999 aanzienlijke vooruitgang is geboekt, *hoewel* nog steeds sprake is van niet minder belangrijke *knelpunten* op drie terreinen van het partnerschap, te weten politieke en veiligheidsaspecten, economische en handelsaspecten alsook

B. overwegende dat sinds de eerste topontmoeting van Rio de Janeiro in juni 1999 aanzienlijke vooruitgang is geboekt, *zoals de oprichting van de Euro-Latijns-Amerikaanse Vergadering als parlementaire tak van het biregionaal strategisch partnerschap op de top van Wenen; maar dat er ook* nog steeds sprake

sociale en *milieukwesties, kennis en innovatie en gendergelijkheid,*

is van niet minder belangrijke *vorderingen en uitdagingen waarop nog vooruitgang moet worden geboekt* op drie terreinen van het partnerschap, te weten politieke en veiligheidsaspecten, economische en handelsaspecten alsook sociale *kwesties,*

Or. es

Amendement 107

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging B bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

B bis. overwegende dat de Europese Unie en Latijns-Amerika en het Caribisch gebied samen een derde van de samenstelling van de Verenigde Naties vertegenwoordigen, en dat de dialoog tussen beide gebieden het multilateralisme in de internationale politiek versterkt en stimuleert,

Or. es

Amendement 108

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging C

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

C. overwegende dat de EU nog steeds de op een na grootste handelspartner van Latijns-Amerika is en de grootste investeerder in de regio, en dat zij de laatste tien jaar, sinds de totstandkoming van het biregionaal strategisch partnerschap in 1999, projecten en programma's ter waarde van in totaal 3 miljard euro heeft gefinancierd,

C. overwegende dat de EU nog steeds de op een na grootste handelspartner van Latijns-Amerika is, *de belangrijkste donor van ontwikkelingshulp* en de grootste investeerder in de regio, en dat zij de laatste tien jaar, sinds de totstandkoming van het biregionaal strategisch partnerschap in 1999, projecten en programma's ter waarde van in totaal 3 miljard euro heeft gefinancierd,

Or. es

Amendement 109
Renate Weber, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging C bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

C bis. overwegende dat het strategisch doel van de Europese Unie is om regionale associatieovereenkomsten af te sluiten waarbij er van blok tot blok wordt onderhandeld,

Or. es

Amendement 110
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging C bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

C bis. overwegende dat de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon op 1 december 2009 wederom een historisch moment voor de Europese Unie is en dat, in dat opzicht, de 60 jaar vooruitgang op het gebied van de Europese integratie als voorbeeld genomen kan worden,

Or. es

Amendement 111
Renate Weber, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging D

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

D. overwegende dat veel Latijns-Amerikaanse landen de laatste tijd nauwere politieke, economische en handelsbetrekkingen hebben aangeknoopt met andere **belangrijke** spelers in de

D. overwegende dat veel Latijns-Amerikaanse landen de laatste tijd nauwere politieke, economische en handelsbetrekkingen hebben aangeknoopt met andere spelers in de wereld, zoals

wereld, zoals Rusland, India, Iran en vooral China, dat voor diverse landen in de regio de voornaamste handelspartner en belangrijkste afzetmarkt voor hun export is geworden, nog vóór de Verenigde Staten en de Europese Unie,

Rusland, India, Iran en vooral China, dat voor diverse landen in de regio de voornaamste handelspartner en belangrijkste afzetmarkt voor hun export is geworden, nog vóór de Verenigde Staten, *waar de komst van een nieuwe regering hooggespannen verwachtingen heeft geschapen*, en de Europese Unie,

Or. es

Amendement 112

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie Overweging D

Gezamenlijke ontwerpresolutie

D. overwegende dat veel Latijns-Amerikaanse landen de laatste tijd nauwere politieke, economische en handelsbetrekkingen hebben aangeknoopt met andere belangrijke *spelers* in de wereld, zoals Rusland, India, Iran en vooral China, dat voor diverse landen in de regio de voornaamste handelspartner *en belangrijkste afzetmarkt voor hun export* is geworden, nog vóór de Verenigde Staten en de Europese Unie,

Amendement

D. overwegende dat veel Latijns-Amerikaanse landen de laatste tijd nauwere politieke, economische en handelsbetrekkingen hebben aangeknoopt met andere belangrijke *opkomende economieën* in de wereld, zoals Rusland, India, Iran en vooral China, dat voor diverse landen in de regio de voornaamste handelspartner is geworden, nog vóór de Verenigde Staten en de Europese Unie, *en dat die betrekkingen belangrijke geopolitieke en strategische gevolgen hebben, in het bijzonder voor wat betreft de toegang tot en levering van energiebronnen en grondstoffen, de verkoop van wapens en de toegang tot kerntechnologie*,

Or. es

Amendement 113

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie Overweging D bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

D bis. overwegende dat gezien de opkomst

en verduurzaming van meerdere internationale fora op wereldvlak (G-20, BRIC, IMF, klimaatconferenties enz.) en het groeiende gewicht van jonge industrielanden en landen met een opkomende economie, de noodzaak is ontstaan dat deze opkomende regio's en landen hun toenemend internationaal economisch belang in een navenant zware politieke vertegenwoordiging in deze fora omzetten, met name in de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, het IMF, de Wereldbank, waar ze tot nog toe zijn ondervertegenwoordigd,

Or. es

Amendement 114
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging D ter (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

D ter. overwegende dat de internationale economische, financiële en sociale crisis de noodzaak van coöperatief beleid heeft versneld in een wereld met steeds nauwere onderlinge verbanden op gebieden als de wereldeconomie, internationale financiële stabiliteit, milieurisico's, energie, voedsel- en voedingsveiligheid, migraties, armoede en ongelijkheid, en constaterende dat er door deze crisis een historische kans wordt geboden om de basis te leggen voor een versterkt mondiaal bestuur dat is gebaseerd op begrip en multilateralisme,

Or. es

Amendement 115
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging E

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

E. overwegende dat deze politieke en handelsbetrekkingen geopolitieke en strategische gevolgen hebben, vooral nu zij steeds intensiever worden voor wat betreft de toegang tot en levering van energiebronnen en grondstoffen, de verkoop van wapens en de toegang tot kerntechnologie,

Schrappen

Or. es

Amendement 116

Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Overweging E

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

E. overwegende dat deze politieke en handelsbetrekkingen geopolitieke en strategische gevolgen hebben, vooral nu zij steeds intensiever worden voor wat betreft de toegang tot en levering van energiebronnen en grondstoffen, de verkoop van wapens en de toegang tot kerntechnologie,

Schrappen

Or. es

Amendement 117

Raül Romeva i Rueda, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Overweging E

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

E. overwegende dat deze politieke en handelsbetrekkingen geopolitieke en strategische gevolgen hebben, vooral nu zij steeds intensiever worden voor wat betreft de toegang tot en levering van energiebronnen en grondstoffen, de verkoop van wapens en de toegang tot kerntechnologie,

E. overwegende dat deze politieke en handelsbetrekkingen geopolitieke en strategische gevolgen hebben, vooral gezien de steeds intensievere exploitatie van natuurlijke hulpbronnen en mijnen en de daaruit voortvloeiende toegenomen belasting van de aarde en het water, voor de rol van de multinationals en het

groeiend aantal sociale conflicten,

Or. es

Amendement 118

Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Overweging E bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

E bis. overwegende dat de betrekkingen tussen de EU en Latijns-Amerika gebaseerd moeten zijn op het respect voor de onafhankelijkheid van ieder land en dat ieder land vrij is buitenlandse, politieke of commerciële betrekkingen aan te gaan,

Or. es

Amendement 119

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Overweging E bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

E bis. overwegende dat de steun aan de regionale integratie en de steun aan de sociale cohesie de twee prioritaire doelstellingen zijn van de samenwerking met Latijns-Amerika, doelstellingen die doen veronderstellen dat het democratisch bestuur wordt gestimuleerd en dat innovatie en technologie ten gunste van productieve ontwikkeling en sociale cohesie voorrang krijgen in Madrid; overwegende dat deze doelstellingen gehandhaafd moeten worden en moeten worden aangepast aan de nieuwe feiten, belangen en uitdagingen die de biregionale betrekkingen met zich meebrengen,

Or. es

Amendement 120
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging F

Gezamenlijke ontwerpresolutie

F. overwegende dat de defensiebegrotingen van de Latijns-Amerikaanse landen volgens een recente studie van het Stockholm International Peace Research Institute (SIPRI) zijn gestegen van 29,1 miljard dollar in 2003 tot 39 miljard dollar in 2008, wat een aanzienlijke toename is van ongeveer 36% over een periode van vijf jaar, al zijn er verschillen tussen de afzonderlijke landen in de regio,

Amendement

Schrappen

Or. es

Amendement 121
Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging F bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

F bis. overwegende dat volgens diezelfde studie van het SIPRI de militaire uitgaven van de Latijns-Amerikaanse landen in 2008 39 miljard dollar bedroegen, terwijl de EU 320 miljard dollar aan defensie besteedde, d.w.z. acht keer zoveel,

Amendement

Or. es

Amendement 122
Raül Romeva i Rueda, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging F bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

F bis. overwegende dat volgens het SIPRI, de militaire uitgaven van Midden- en

Amendement

Zuid-Amerika in 2008 38,6 miljard dollar bedroegen, terwijl er in West- en Midden-Europa 227 miljard dollar aan defensie werd uitgegeven; gezien de verantwoordelijkheid van de Europese landen in de wereldwijde wapenwedloop, waar verschillende Europese landen op de lijst voorkomen van de tien grootste wapenhandelaars ter wereld en er reden is tot ongerustheid over het hoge percentage van oorsprong Europese wapens in buitenlandse handen,

Or. es

Amendement 123

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Overweging G

Gezamenlijke ontwerpresolutie

G. overwegende dat de *sociale ongelijkheid, die nog scherper is geworden door de huidige economische crisis in de wereld, de voornaamste uitdaging is waar de Latijns-Amerikaanse landen voor staan en dat* voor de verwezenlijking van de millenniumontwikkelingsdoelstellingen *allereerst een inspanning nodig is van de Latijns-Amerikaanse landen en maatschappijen zelf,*

Amendement

G. overwegende dat *er door de crisis tientallen miljoenen mensen honger lijden en in extreme armoede leven – vandaag de dag hebben in Latijns-Amerika meer dan 52 miljoen mensen honger, ongeveer zes miljoen meer dan in 2008 – en dat de ongelijkheid de voornaamste uitdaging van Latijns-Amerika blijft* voor de verwezenlijking van de millenniumontwikkelingsdoelstellingen *van de Verenigde Naties, en dat er behoefte is aan een wereldwijde alliantie tegen de honger, een enorme uitdaging die stevige toezeggingen vraagt van alle regeringen, zowel van de arme landen als van de rijke landen, alsmede van het maatschappelijk middenveld, de particuliere sector en de internationale organisaties,*

Or. es

Amendement 124

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie Overweging G

Gezamenlijke ontwerpresolutie

G. overwegende dat ***de sociale ongelijkheid, die nog scherper is geworden door de huidige economische crisis in de wereld, de voornaamste uitdaging is waar de Latijns-Amerikaanse landen voor staan*** en dat voor de verwezenlijking van de millenniumontwikkelingsdoelstellingen allereerst een inspanning nodig is van de Latijns-Amerikaanse landen en maatschappijen zelf,

Amendement

G. overwegende dat ***Latijns-Amerika in de hele wereld de regio is met de grootste sociale ongelijkheden*** en dat voor de verwezenlijking van de millenniumontwikkelingsdoelstellingen allereerst een inspanning nodig is van de Latijns-Amerikaanse landen en maatschappijen zelf, ***zoals de landen die al een aantal doelstellingen ten uitvoer hebben gebracht,***

Or. es

Amendement 125

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie Overweging G bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

G bis. overwegende dat de versterking van het politiek-economisch kader en de macro-economische fundamenteën in de laatste jaren de regio in staat heeft gesteld beter weerstand te bieden aan de wereldwijde economische en financiële invloed dan in het verleden het geval was en dat Latijns-Amerika in zijn geheel sterker uit de crisis zal komen dan de meeste meer ontwikkelde landen, wat betekent dat er voorrang moet worden gegeven aan het vasthouden van de geboekte vooruitgang op het gebied van de anticyclische fiscale en monetaire politiek, het grote weerstandsvermogen van de financiële sector, de ontwikkeling van de interne vraag en de diversificatie van de productie en de exportmarkten en de juiste instelling om dit soort

Amendement

verandering als schokdemper te gebruiken, zaken die de intensiteit van de crisis hebben weten te verzachten,

Or. es

Amendement 126
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging H

Gezamenlijke ontwerpresolutie

H. overwegende dat in Latijns-Amerika op dit moment meer dan 52 miljoen mensen honger lijden, 6 miljoen meer dan in 2008, wat betekent dat de voedselzekerheid absolute prioriteit moet hebben voor de nationale actoren, de integratieorganen en de internationale organen en hun programma's voor ontwikkelingssamenwerking,

Amendement

Schrappen

Or. es

Amendement 127
Raül Romeva i Rueda, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging H

Gezamenlijke ontwerpresolutie

H. overwegende dat in Latijns-Amerika op dit moment meer dan 52 miljoen mensen honger lijden, 6 miljoen meer dan in 2008, wat betekent dat *de voedselzekerheid* absolute prioriteit *moet* hebben voor de nationale actoren, de integratieorganen en de internationale organen en hun programma's voor ontwikkelingssamenwerking,

Amendement

H. overwegende dat in Latijns-Amerika op dit moment meer dan 52 miljoen mensen honger lijden, 6 miljoen meer dan in 2008, wat betekent dat *de toegang tot land voor de voedselproductie, het behoud van kleinschalige en duurzame landbouw en voedselsoevereiniteit* absolute prioriteit *moeten* hebben voor de nationale actoren, de integratieorganen en de internationale organen en hun programma's voor ontwikkelingssamenwerking,

Or. es

Amendement 128

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Overweging H

Gezamenlijke ontwerpresolutie

H. overwegende dat in Latijns-Amerika op dit moment meer dan 52 miljoen mensen honger lijden, 6 miljoen meer dan in 2008, wat betekent dat de voedselzekerheid absolute prioriteit moet hebben voor de nationale actoren, de integratieorganen en de internationale organen en hun programma's voor ontwikkelingssamenwerking,

Amendement

H. overwegende dat in Latijns-Amerika op dit moment meer dan 52 miljoen mensen honger lijden, 6 miljoen meer dan in 2008, wat betekent dat de voedselzekerheid absolute prioriteit **voor de EU** moet hebben voor de nationale actoren, de integratieorganen en de internationale organen en hun programma's voor ontwikkelingssamenwerking,

Or. es

Amendement 129

Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Overweging H bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

H bis. overwegende dat de Latijns-Amerikaanse landen de gevolgen van de wereldwijde crisis beter doorstaan, aangezien volgens gegevens van de ECLAC de groei van het bbp in 2008 4% bedroeg, terwijl de groei in de eurozone op 2,5% bleef steken,

Or. es

Amendement 130

Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Overweging I

Gezamenlijke ontwerpresolutie

I. overwegende dat het herstel van de wereldrecessie in 2010 maar langzaam op gang zal komen en **dat Latijns-Amerika de**

Amendement

I. overwegende dat het herstel van de wereldrecessie in 2010 maar langzaam op gang zal komen en dat het herstel ongelijk

crisis weliswaar beter heeft doorstaan dan andere ontwikkelde landen en in 2010 gemiddeld met bijna 3% zal groeien, maar dat het herstel ongelijk zal zijn en niet voldoende om aanmerkelijke verbetering te brengen in de levensomstandigheden van de bevolking, die zoals voorheen veel minder sociale bescherming geniet dan de Europese bevolking,

zal zijn en niet voldoende om aanmerkelijke verbetering te brengen in de levensomstandigheden van de bevolking,

Or. es

Amendement 131
Raül Romeva i Rueda, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging I

Gezamenlijke ontwerpresolutie

I. overwegende dat het herstel van de wereldrecessie in 2010 maar langzaam op gang zal komen en dat Latijns-Amerika de crisis weliswaar beter **heeft** doorstaan dan andere ontwikkelde landen **en in 2010 gemiddeld met bijna 3% zal groeien, maar dat het herstel ongelijk zal zijn en niet voldoende om aanmerkelijke verbetering te brengen in de levensomstandigheden van de bevolking, die zoals voorheen veel minder sociale bescherming geniet dan de Europese bevolking,**

Amendement

I. overwegende dat het herstel van de wereldrecessie in 2010 maar langzaam op gang zal komen en dat **die landen van** Latijns-Amerika **die over een stevige gediversifieerde nationale productie en een nationale banksector beschikken** de crisis weliswaar beter **hebben** doorstaan dan andere ontwikkelde landen, **maar dat de daling van het aantal geldtransfers en de afname van de hoeveelheid redelijk betaalde banen ervoor zullen zorgen dat de groei in veel landen niet voldoende zal zijn** om aanmerkelijke verbetering te brengen in de levensomstandigheden van de bevolking, die zoals voorheen veel minder sociale bescherming geniet dan de Europese bevolking,

Or. es

Amendement 132
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging I

Gezamenlijke ontwerpresolutie

I. overwegende dat **het herstel van de wereldrecessie in 2010 maar langzaam op gang zal komen en** dat Latijns-Amerika de crisis **weliswaar** beter heeft doorstaan dan andere ontwikkelde landen en in 2010 gemiddeld met bijna 3% zal groeien, **maar dat** het herstel ongelijk zal zijn en niet voldoende om aanmerkelijke verbetering te brengen in de levensomstandigheden van de bevolking, die zoals voorheen veel minder sociale bescherming geniet dan de Europese bevolking,

Amendement

I. overwegende dat **ondanks het feit** dat Latijns-Amerika de crisis beter heeft doorstaan dan andere ontwikkelde landen en in 2010 gemiddeld met bijna 3% zal groeien, het herstel **in Latijns-Amerika echter** ongelijk zal zijn en niet voldoende om aanmerkelijke verbetering te brengen in de levensomstandigheden van de bevolking, die zoals voorheen veel minder sociale bescherming geniet dan de Europese bevolking,

Or. es

Amendement 133

Ramón Jáuregui Atondo, EP

**Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging I a (nieuw)**

Gezamenlijke ontwerpresolutie

I bis. overwegende dat, als gevolg van de crisis, de werkloosheid in Europa enorm is gestegen, waardoor er werkloosheidscijfers worden gehaald die in jaren niet meer werden gezien en dat het feit dat de EU bijna 20 miljoen werklozen telt alarmerende gevolgen zal hebben voor de socialezekerheidsstelsels, het aantal gesubsidieerde banen voor werklozen en het aantal mensen dat te maken krijgt met sociale uitsluiting,

Or. es

Amendement 134

Ramón Jáuregui Atondo, EP

**Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging J**

Gezamenlijke ontwerpresolutie

J. overwegende dat **het stedelijke**

Amendement

J. overwegende dat het **nu** meer dan ooit

werkloosheidscijfer in beide regio's door de crisis is gestegen, zodat het meer dan ooit nodig is om fatsoenlijke arbeidsplaatsen te scheppen, een eind te maken aan de verdere verslechtering van de arbeidsvoorwaarden als gevolg van de crisis, met name de toename van de werkloosheid onder jongeren, en tevens meer gelijkheid te brengen in de lonen, vooral in Latijns-Amerika waar vrouwen ***volgens een recente studie van de Inter-Amerikaanse Ontwikkelingsbank (BID)*** 17% minder verdienen dan hun mannelijke collega's en mensen van inheemse of Afrikaanse afkomst 28% minder dan blanken,

nodig is om fatsoenlijke arbeidsplaatsen te scheppen, een eind te maken aan de verdere verslechtering van de arbeidsvoorwaarden als gevolg van de crisis, met name de toename van de werkloosheid onder jongeren, en tevens meer gelijkheid te brengen in de lonen, vooral in Latijns-Amerika waar vrouwen 17% minder verdienen dan hun mannelijke collega's en mensen van inheemse of Afrikaanse afkomst 28% minder dan blanken, ***een situatie die op het gebied van immigratie en vrouwen ook op sommige landen van de EU van toepassing is,***

Or. es

Amendement 135

Willy Meyer, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie Overweging J

Gezamenlijke ontwerpresolutie

J. overwegende dat het stedelijke werkloosheidscijfer in beide regio's door de crisis is gestegen, zodat het meer dan ooit nodig is om fatsoenlijke arbeidsplaatsen te scheppen, een eind te maken aan de verdere verslechtering van de arbeidsvoorwaarden als gevolg van de crisis, met name de toename van de werkloosheid onder jongeren, en tevens meer gelijkheid te brengen in de lonen, ***vooral in Latijns-Amerika waar vrouwen volgens een recente studie van de Inter-Amerikaanse Ontwikkelingsbank (BID) 17% minder verdienen dan hun mannelijke collega's en mensen van inheemse of Afrikaanse afkomst 28% minder dan blanken,***

Amendement

J. overwegende dat het stedelijke werkloosheidscijfer in beide regio's door de crisis is gestegen, zodat het meer dan ooit nodig is om fatsoenlijke arbeidsplaatsen te scheppen, een eind te maken aan de verdere verslechtering van de arbeidsvoorwaarden als gevolg van de crisis, met name de toename van de werkloosheid onder jongeren, en tevens meer gelijkheid te brengen in de lonen,

Or. es

Amendement 136
Raül Romeva i Rueda, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging J

Gezamenlijke ontwerpresolutie

J. overwegende dat het stedelijke werkloosheidscijfer in beide regio's door de crisis is gestegen, zodat het meer dan ooit nodig is om fatsoenlijke arbeidsplaatsen te scheppen, een eind te maken aan de verdere verslechtering van de arbeidsvoorwaarden als gevolg van de crisis, met name de toename van de werkloosheid onder jongeren, en tevens meer gelijkheid te brengen in de lonen, vooral in Latijns-Amerika waar vrouwen volgens een recente studie van de Inter-Amerikaanse Ontwikkelingsbank (BID) 17% minder verdienen dan hun mannelijke collega's en mensen van inheemse of Afrikaanse afkomst 28% minder dan blanken,

Amendement

J. overwegende dat het stedelijke werkloosheidscijfer in beide regio's door de crisis is gestegen, zodat het meer dan ooit nodig is om fatsoenlijke arbeidsplaatsen te scheppen, een eind te maken aan de verdere verslechtering van de arbeidsvoorwaarden als gevolg van de crisis, met name de toename van de werkloosheid onder jongeren, **de geldigheid van het arbeids- en vakbondsrecht, conform de regels van de IAO, te waarborgen, ook voor Europese multinationals**, en tevens meer gelijkheid te brengen in de lonen, vooral in Latijns-Amerika waar vrouwen volgens een recente studie van de Inter-Amerikaanse Ontwikkelingsbank (BID) 17% minder verdienen dan hun mannelijke collega's en mensen van inheemse of Afrikaanse afkomst 28% minder dan blanken,

Or. es

Amendement 137
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging J bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

J bis. overwegende dat het belangrijk is de sociale cohesie ook vanuit een wereldwijde benadering tegemoet te treden, waarbij wordt gestreefd naar een meer betrokken samenwerking op dit gebied, de oprichting van mechanismen voor structurele convergentie, het stimuleren van sectorieel beleid en de ontwikkeling van fatsoenlijke arbeidsvoorwaarden,

Amendement

Amendement 138
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging K

Gezamenlijke ontwerpresolutie

K. overwegende dat in Latijns-Amerika grote bezorgdheid bestaat over het immigratiebeleid van de EU en dat **afspraken gemaakt moeten worden die rekening houden** met de legitieme belangen van de Europese en Latijns-Amerikaanse partners op dit gevoelige terrein, met inbegrip van de erkenning van gelijke rechten voor alle Latijns-Amerikaanse immigranten op het grondgebied van de Europese Unie en decriminalisering van de clandestiene immigratie,

Amendement

K. overwegende dat in Latijns-Amerika grote bezorgdheid bestaat over het immigratiebeleid van de EU en dat **migratie een belangrijk onderwerp op de biregionale agenda moet zijn en dat rekening moet worden gehouden** met de legitieme belangen van de Europese en Latijns-Amerikaanse partners op dit gevoelige terrein, met inbegrip van de erkenning van gelijke rechten voor alle Latijns-Amerikaanse immigranten op het grondgebied van de Europese Unie en decriminalisering van de clandestiene immigratie,

Or. es

Amendement 139
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging K bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

K bis. overwegende dat het internationale terrorisme een reële bedreiging vormt waar helaas al miljoenen onschuldige mensen over de hele wereld het slachtoffer van zijn geworden,

Or. es

Amendement 140
Raül Romeva i Rueda, EP

Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging K bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

K bis. overwegende dat het noodzakelijk is een nieuwe impuls te geven aan de herwinning van het historische geheugen en aan de waarheids-, verzoenings- en voorkomingsinitiatieven, en dat bijzondere aandacht moet worden besteed aan de huidige strijd tegen de schendingen van de mensenrechten en de straffeloosheid,

Or. es

**Amendement 141
Ramón Jáuregui Atondo, EP**

**Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging K ter (nieuw)**

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

K ter. overwegende dat de georganiseerde misdaad, met name in combinatie met de drugshandel, een gewelddadige inbreuk maakt op de samenleving, het recht, de rechtstaat en de wet, en dat de georganiseerde misdaad samenlevingsstructuren ondermijnt en ernstige schade aan onze maatschappijen toebrengt, in het bijzonder op die plaatsen en in die regio's waar drugs worden geproduceerd of doorgevoerd,

Or. es

**Amendement 142
Raül Romeva i Rueda, EP**

**Gezamenlijke ontwerpresolutie
Overweging K ter (nieuw)**

Gezamenlijke ontwerpresolutie

Amendement

K ter. overwegende met name dat het bestaan van een eindeloos aantal sociale conflicten om het recht op land en het behoud van het milieu in mijngebieden en

gebieden met andere vervuilende industrieën vaak gepaard gaat met ontruiming en grootschalige verhuizingen, martelingen en seksueel misbruik van vrouwen,

Or. es

Amendement 143
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Gezamenlijke ontwerp-resolutie
Visum 8 bis (nieuw)

Gezamenlijke ontwerp-resolutie

Amendement

– gezien de Oprichtingsakte van de Euro-Latijns-Amerikaanse Parlementaire Vergadering van 8 november 2006 met daarin de omschrijving van de vergadering, de bevoegdheden als parlementaire instelling van het biregionaal strategisch partnerschap en de drie voornaamste onderdelen van de vergadering,

Or. es

Amendement 144
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Gezamenlijke ontwerp-resolutie
Visum 8 ter (nieuw)

Gezamenlijke ontwerp-resolutie

Amendement

gezien de Verklaring van de Euro-Latijns-Amerikaanse Vergadering van 20 december 2007 waarin het belang werd genoemd om een parlementaire instelling te hebben die het proces van de associatieovereenkomst tussen Centraal-Amerika en de Europese Unie monitort en het antwoord van 15 juni 2009 van het Centraal-Amerikaans Hof van Justitie op de voorgeschreven raadpleging die door het Midden-Amerikaanse Parlement werd gepresenteerd,

